

novi matajur
je na
facebooku!



novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

ČEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • E-mail: novimatajur@spin.it • Poštni predal / casella postale 92 • Poština plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1,00 evro
Poste Italiane Spa - Spedizione in abbonamento postale - 45% - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERCUE 33100 Udine
TASSA RISCOSSA Italy

št. 11 (1759)
Čedad, sreda, 21. marca 2012

naš časopis
tudi na
spletni strani

www.novimatajur.it

A proposito della manifestazione di Cividale

A difesa del confine che non c'è

Il presidente della Giunta regionale Renzo Tondo la settimana scorsa ha incontrato a Gorizia il presidente sloveno Danilo Türk ed entrambi hanno evidenziato la qualità dei rapporti bilaterali tra Italia e Slovenia. Sabato è intervenuto, sempre a Gorizia, alla posa della prima pietra della fabbrica di velivoli ultraleggeri di alta tecnologia dell'azienda slovena Pipistrel di Ajdovščina (per tre anni consecutivi premiata dalla Nasa per l'eccellenza innovativa) che occuperà 250 persone.

Poche ore dopo a pochi chilometri di distanza, a Cividale, si svolgeva una manifestazione all'insegna del "No all'annessione del Friuli orientale alla Slovenia", promossa dalla Fiamma tricolore che ci ha proiettato indietro di diversi decenni.

I fatti politicamente rilevanti dell'iniziativa dell'estrema destra a Cividale sono due. Il primo riguarda l'adesione in veste di assessore del comune di Drenchia di Luca Trusgnach, interve-

nuto dal palco per scagliarsi contro gli sloveni, contro la legge di tutela, i finanziamenti alle attività culturali della minoranza slovena, contro gli sportelli bilingui... Non è la prima volta che accade ed un chiarimento politico all'interno della lista, che ha vinto alle elezioni comunali anche grazie ai voti di chi invece rivendica la propria appartenenza alla minoranza linguistica slovena, non può essere rinviato. Sulla stessa lista è stato eletto anche il vicesindaco che aderisce alle posizioni del partito Slovenska skupnost. Come possono amministrare insieme?

Va segnalata inoltre l'adesione alla manifestazione di estrema destra da parte di Identità e tutela di Resia che rappresenta indubbiamente un salto di qualità e coinvolge anche quella amministrazione comunale, se è vero, com'è vero, che il suo sindaco è espressione dell'associazione, suo socio fondatore e primo presidente. (jn)

segue a pagina 3

"Con i partners italiani abbiamo raggiunto un accordo sul punto di passaggio confinario, che per la Slovenia sarà relativamente conveniente, visto che ci accorcia il tracciato. Con ciò il tracciato stesso è approssimativamente determinato, solo la sua microubicazione verrà definita nel processo di insediamento sul territorio, condotto dai ministeri preposti". Così Katja Krasko Štebljaj a nome dell'Eles, la società slovena che si occupa della trasmissione dell'energia elettrica e che ha inserito nel programma di sviluppo della propria rete l'elettrodotto a 400 kV che, collegando la località di Okroglo a Udine, dovrebbe passare attraverso le Valli del Natisono.

L'intervento della Eles, pubblicato

La conferma giunge dalla società slovena

Elettrodotto, accordo tra Eles e partners italiani sul tracciato

sul quotidiano Primorske novice nei giorni scorsi, conferma quindi, se ce n'era bisogno, l'esistenza del progetto e gran parte del suo tracciato sul territorio sloveno: tra le amministrazioni locali interessate dal progetto, con le quali l'Eles ha avviato o avvierà un confronto per il tracciato dell'elettrodotto, ci sono infatti anche quelle di

Tolmino e di Kanal ob Soči. Ma le informazioni si fermano in sostanza qui, mentre nulla trapela nemmeno da parte italiana. Nelle Valli del Natisono - come ci ha confermato il commissario della Comunità montana Sibau - nessuno ha contattato gli amministratori locali. (m.o.)

segue a pagina 3

Slovenski predsednik Türk v Posočju in na Goriškem



Predsednik Republike Slovenije na sedežu Fundacije Poti miru v Posočju s tolminskim prefektom Zdravkom Likarjem, kobariško županjo Darjo Hauptman in Tadejem Korenom iz Fundacije

Predsednik Slovenije Danilo Türk je 14. marca obiskal Posočje in Goriško, kjer se je tudi sestal s predsednikom Dežele Furlanije Julijske Krajine Renzom Tondom in z delegacijo slovenske narodne skupnosti v Italiji, ki so jo sestavljali predsednika SKGZ in SSO Rudi Pavšič ter Drago Štoka, deželni tajnik Slovenske skupnosti Damijan Terpin, predstavnik leve in deželni svetnik Igor Kocijančič ter Aleš Waltritsch (namesto senatorke Demokratske stranke Tamare Blažina).

beri na 3. strani

Bk evolution quest'estate sul prestigioso palco di Folkest

Mercoledì 14 marzo hanno vinto la finale a Spilimbergo

I suoni antichi dei dialetti sloveni delle valli del Natisono e del Torre uniti ai ritmi contemporanei del folk-rock. È il mix che caratterizza la produzione dei BK (Beneške Korenine) evolution la formazione nata nel 2007 e che ha all'attivo già due LP. Un mix che, lo scorso 14 marzo, ha affascinato anche la giuria del premio "Suonare@folkest, premio Alberto Cesa 2012". L'assessore alla cultura di Spilimbergo Luchino Laurora, il musicista Claudio Cappelli e i giornalisti Nicola Cossar e Roberto Sacchi, hanno infatti scelto proprio la formazione benečana per il palco, fra i più prestigiosi in regione ma non solo, di FolkestInFesta il principale evento musicale dell'estate spilimberghese. Un riconoscimento certamente importante, basti pensare al numero dei gruppi che hanno presentato la domanda di partecipazione, ben 112, ma anche all'elevata qualità musicale delle formazioni che, dopo la preselezione degli organizzatori, hanno preso parte alla fase finale del concorso sul palco del teatro Miotto di Spilimbergo.

segue a pagina 3



Deželna vlada spremenila "zemljevid" Zvez goratih občin

Začelo se je novo obdobje za naše gorate kraje. Deželna vlada je potrdila odločitve vseh posameznih občin in sprejela nov "zemljevid" Zveze občin, ki je povsem drugačen od tistega, ki ga je z zakonom zarisal odbornik Garlatti in sprejel deželni svet. Zelo različne so po teži, saj se je v Zvezi za Karnijo združilo 28 občin, v Kanalski dolini jih je šest vključno z Rezijo, v Zvezi za Terske doline je ostalo pet občin in sicer Ahten, Fojda, Bardo, Neme in Tipana, v Zvezi za Nadiške doline pa je zgodovinskih sedem občin, izostali pa so Prapotno, Tavorjana in Čedad.

Kako se bodo ta telesa razvijala, kako bodo kos težki analogi ekonomskega razvoja goratega področja, kakšno moč bodo imela, je pa povsem odprto vprašanje.

V sprevodu od trga Rezistence do glavnega trga

V Čedadu v soboto manifestirali proti priključitvi Sloveniji

V soboto, 17. marca, je Čedad doživel prvo desničarsko manifestacijo v svoji zgodovini, ki jo je stranka Fiamma tricolore organizirala "proti priključitvi vzhodne Furlanije Sloveniji". Pristopili so tudi predstavniki društva Identità e tutela iz Rezije in nekateri protislovenski predstavniki iz Nadiških dolin. Med njimi je izstopal občinski odbornik iz Dreke, ki je v tem svojstvu tudi nastopil in se v svojem govoru zagnal proti slovenski manjšini in njeni zaščiti, proti financiranju njenih dejavnosti. Vsi so zahtevali preštevanje manjšine. Udeležba je bila skrom-



na tudi iz Nadiških dolin, največ je bilo Rezijanov. Sprevedu po Hudičevem mostu in sredi Čedada ter nastopom na trgu so domačini precej indiferentno sledili. Tarča napadov so bili tudi predsednik Tondo in njegova vlada.

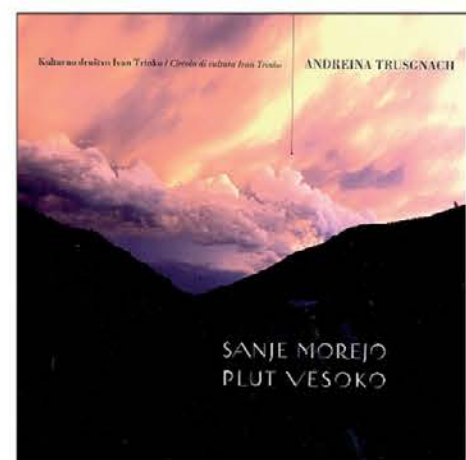
petek, 23. marca, ob 18.30
v slovenskem kulturnem centru v Špetru

predstavitve pesniške zbirke
Andreine Trusgnach

SANJE MOREJO PLUT VESOKO

O zbirki bosta spregovorila:
Irena Popov-Novak, Univerza v Ljubljani
Miha Obič, Kulturno društvo Ivan Trinko

Kulturno društvo Ivan Trinko



Nessuna sorpresa: nell'Unione delle Valli del Natisone i sei Comuni 'storici'

Unioni montane, la Regione ha definito la composizione

Su proposta dell'assessore alla funzione pubblica, autonomie locali e coordinamento delle riforme, Andrea Garlatti, la Giunta regionale ha ridefinito la scorsa settimana la com-

posizione delle Unioni montane, recependo le indicazioni fatte pervenire dai Comuni e dando attuazione alle recenti disposizioni normative introdotte dal Consiglio regionale.

La Legge 14/2011, che ha istituito le Unioni Montane aveva infatti previsto la possibilità sia per tutti i Comuni interessati di esprimersi sull'adesione ad un'Unione diversa da quella di destinazione, purché adiacente, sia per quelli di maggiore dimensione demografica in ogni ambito ed a quelli il cui territorio fosse adiacente a Comuni non montani di chiedere l'esclusione dall'Unione di destinazione.

È stata quindi confermata dalla Regione, per quanto riguarda il nostro territorio, la volontà espressa dai Comuni di Cividale, Prepetto e Torreato di esclusione dall'Unione montana del Natisone. Il rimescolamento por-



ta anche un 'contentino' alla Provincia di Udine: ad essa vengono infatti assegnate le funzioni amministrative della Comunità montana Torre,

Natisone e Collio per i sei Comuni del proprio territorio oggi esclusi dalle Unioni montane e prima facenti parte di detta Comunità.

In forza del provvedimento giuntale è stata quindi confermata la composizione degli ambiti territoriali dell'Unione montana della Carnia, dell'Unione montana della Val d'Arzino-

Val Cosa, mentre all'Unione montana delle Valli delle Dolomiti Friulane si è aggiunto il Comune di Polcenigo.

La Regione ha ridefinito

inoltre la composizione degli ambiti territoriali dell'Unione montana del Gemonese (Comuni di Artegna, Bordano, Forgaria nel Friuli, Gemona del Friuli, Moggio Udinese, Montenars, Resiutta, Trasaghis, Venzone), dell'Unione montana del Canal del Ferro e della Valcanale (Chiusaforte, Dogna, Malborghetto-Valbruna, Pontebba, Resia, Tarvisio); dell'Unione montana del Torre (Attimis, Faedis, Lusevera, Nimis, Taipana) e dell'Unione montana del Natisone (comprendente i Comuni di Drenchia, Grimacco, Pulfero, S. Leonardo, S. Pietro al Natisone, Savogna, Stregna).

Spetterà ora ai rappresentanti dei Comuni montani procedere nella costituzione delle assemblee che avranno il compito di redigere gli statuti delle future Unioni montane.

V soboto, 24. marca, bodo prostovoljci očistili Slovenijo



V Sloveniji bo v soboto, 24. marca, že drugič potekala vseslovenska prostovoljska okoljska akcija Očistimo Slovenijo. Projekt se tokrat sicer širi na globalno raven, saj sodi v sklop svetovne pobude World Cleanup 2012, med katero bodo v različnih državah med 24. marcem in 25. septembrom priredili enodnevne čistilne akcije, katerih naj bi se skupno udeležilo več milijonov prostovoljcev.

Gre za največji prostovoljski okoljski projekt v zgodovini človeštva, katerega skupni cilji so odstranjevanje nezakonito odloženih odpadkov, združevanje in ozaveščanje ljudi.

Priprave trenutno potekajo v več kot 80 državah sveta, cilj globalnega projekta pa je povezati prostovoljce v vsaj 100 državah sveta, ki bodo iz narave odstranili preko 3 milijone ton odpadkov in pomagali ustvariti svetovni register odlagališč nelegalno odloženih odpadkov.

Ideja za projekt je zrasla iz državljanske pobude Let's Do It!, ki je 3. maja 2008 v Estoniji povezala 50.000 prostovoljcev, da so v samo 5 urah na območju celotne države odstranili iz narave 10.000 ton odpadkov. Video posnetek o modelu enodnevnega čiščenja države se je virusno razširil po spletu, projekt pa je doslej ponovilo že 15 držav.

V čistilnih akcijah je skupno sodelovalo že več 2,4 milijona prostovoljcev, udeležba pa je v posameznih državah predstavljala od 4 do okoli 14% prebivalstva. Slovenija je bila izmed vseh držav po udeležbi daleč najboljša, saj je sodelovalo 270.000 prosto-

voljcev, kar je 13,5% prebivalcev.

Včeraj, torek, 20. marca, je v Slovenijo prispela delegacija prostovoljcev iz Nizozemske, Hrvaške, BiH, Francije, Finske, Latvije, Kosova in Avstrije, ki so tudi del globalne akcije. Danes, sreda, 21. marca, se bodo udeležili Ekokaravane, ki od februarja dalje kroži po slovenskih regijah oziroma mestih, da bi prebivalcem približala sam projekt in jim predstavila primere dobre prakse na področju ekologije.

V petek pa bo delegacija prostovoljcev iz tujine sprejel tudi predsednik Republike Slovenije Danilo Türk, ki je častni pokrovitelj projekta Očistimo Slovenijo 2012.

V okviru letošnje akcije Očistimo Slovenijo so prostovoljci na podlagi lani ustvarjenega registra divjih odlagališč iskali in preverjali njihove lokacije. Od tod bodo v soboto, 24. marca, odstranili komunalne odpadke. Poleg tega bodo očistili tudi okolice šol, vrtcev, naselij in sprehajalnih poti. Akcija bo v soboto potekala tudi v Posočju.

Med glavne cilje projekta Očistimo Slovenijo 2012 sodijo povezava 250 tisoč prostovoljcev s skupni okoljski akciji, ozaveščanje in izobraževanje javnosti na področju ravnanja z odpadki v prepričanju, da lahko vsak spreminja svet, odstranitev 10.000 ton odpadkov oziroma eno vrečo odpadkov za vsakega prebivalca Slovenije, krepitev sodelovanja v slovenski družbi s povezo 1.000 organizacij, da bi aktivno sodelovalo v projektu, in krepitev prostovoljstva v vseh segmentih družbe.

In vista delle elezioni amministrative del 6 e 7 maggio

Savogna, la Civica punta su Cendou

La lista civica di Savogna ha sciolto le riserve comunicando il nome del candidato sindaco per le elezioni comunali dei prossimi 6 e 7 maggio. Sarà dunque Germano Cendou a contendere all'ex vice-sindaco Paolo Cariola la carica di primo cittadino del comune delle valli del Natisone. Ancora incerta invece la partecipazione alla sfida elettorale della lista che, diciamo per semplicità, fa riferimento al sindaco uscente (pre-commissariamento) Marisa Loszach, anche se fra appena due settimane scade il termine per la presentazione delle candidature.

Cendou, tra i primi fondatori della ormai storica Lista civica negli anni 80, ha già ricoperto la carica di assessore comunale dal 1995 al 1999 e, più tardi, quella di vicesindaco (dal 2004 al 2009) ed è molto conosciuto in paese anche per il suo impegno nella società civile in molte associazioni ricreative e culturali delle valli del Natisone. In suo appoggio - fanno sapere dalla civica - correranno anche alcuni giovani candidati consiglieri che per la prima volta hanno scelto di impegnarsi nello sci-

voloso terreno della politica. L'intento, spiegato, è quello di garantire all'amministrazione - in caso di elezione - un giusto equilibrio fra esperienza e capacità di innovazione che consenta a Savogna di affrontare nel modo migliore le difficili sfide che presenta questo delicato momento storico. Una 'discesa in campo', quella di Cendou, che dunque rende l'esito della corsa alla carica di primo cittadino di Savogna piuttosto incerta. Difficile infatti fare previsioni di

sorta sia nel caso in cui si presentino solo due liste, sia nell'eventualità che nei prossimi giorni si aggiunga alla competizione anche la compagine di centro-destra.

Di certo però questa tornata elettorale assume una particolare rilevanza politica per tutte le valli del Natisone. Il voto del neo-sindaco del comune alle pendici del Matajur risulterà infatti determinante per gli equilibri in seno alla nascente Unione dei comuni montani.



kratke.si

Il presidente sloveno Danilo Türk annuncia la propria ricandidatura

Alle prossime elezioni presidenziali in programma in autunno l'attuale presidente Danilo Türk proverà ad ottenere un secondo mandato. Lo ha annunciato venerdì 16 marzo in un videomessaggio destinato ai cittadini sloveni. Tra i partiti Positivna Slovenija gli ha già promesso il proprio sostegno. Gli avversari di Türk (quelli già annunciati) saranno Milan Zver (SDS) appoggiato anche da Nova Slovenija e l'indipendente Marko Kožar che si candida per la terza volta.

Referendum sulla legge sulla famiglia: tremila voti arriveranno per posta

Il 25 marzo gli sloveni saranno chiamati ad esprimere il proprio parere sulla legge sulla famiglia approvata nella precedente legislatura. Secondo gli ultimi sondaggi la legge potrebbe essere approvata nonostante il parere negativo della Chiesa che si è schierata in prima linea per sostenere la bocciatura della riforma. Il destino della legge dipenderà anche da circa 3.500 residenti all'estero o che vi si trovano temporaneamente. Tra questi circa 3.000 voteranno per posta.

Sondaggio di Ninamedia: un terzo apprezza il governo Janša

Secondo i risultati del sondaggio effettuato da Ninamedia tra il 13 e 15 marzo su un campione di 700 persone, il 37% ritiene che il nuovo governo sloveno guidato da Janez Janša non stia svolgendo un buon lavoro. Solo un terzo ha dichiarato di approvare il governo, mentre gli altri intervistati non si sono schierati. Moderatamente apprezzato invece il premier Janša che su una scala da 1 a 5 ha ricevuto 3,04 punti. Tra i partiti il 23% sceglierebbe i democratici (SDS).

Il ministro degli esteri Karl Erjavec il meno amato del governo

L'agenzia Ninamedia nel suo ultimo sondaggio ha chiesto agli intervistati di giudicare anche il lavoro dei singoli ministri del governo Janša. Tra i più apprezzati sono risultati Radovan Žerjav (31%) e Janez Šušteršič (20%). A seguire Žiga Turk e Vinko Gorenak con il 9%. Ha riscosso pochi pareri favorevoli il lavoro svolto dalla ministra per gli sloveni oltreconfine e nel mondo Ljudmila Novak, mentre il più criticato è risultato Karl Erjavec con il 26% di pareri negativi.

Equipaggiamento dell'esercito: 20 milioni per la manutenzione

Nel 2011 la Slovenia ha speso ben venti milioni di euro di soldi pubblici solo per la manutenzione dell'equipaggiamento del proprio esercito. Solo per la manutenzione dei velivoli militari sono stati spesi 6,5 milioni di euro dei contribuenti. Altri i costi anche per i trenta carri armati patria che possiede l'esercito sloveno e noti all'opinione pubblica soprattutto per i processi relativi al loro acquisto: la spesa per la loro manutenzione ammonta ad un milione di euro annuo.

Elettrodotto, l'Alto Isonzo si muove

dalla prima pagina

Per quanto riguarda le Valli del Natisone il dato rilevante è che l'insediamento dell'elettrodotto sul territorio è una questione che vede in primo luogo come 'attore' il Ministero per lo Sviluppo economico (e, sull'altro versante, quello sloveno delle Infrastrutture e del territorio), mentre la società Terna per la parte italiana ed Eles per quella slovena fungono da investitori.

Resta da capire se, quando e come si terrà conto delle richieste e delle esigenze del territorio delle Valli riguardo il percorso del tracciato.

Peraltro l'intero progetto, che ha un costo preventivo di 65 milioni di euro, una parte dei quali potrebbe essere finanziata con fondi dell'Unione europea, si dovrebbe concludere entro il 2020.

Nel frattempo va dato conto del fatto che nell'Alta valle dell'Isonzo l'opinione pubblica sta prendendo nettamente posizione contro un ormai più che probabile passaggio dell'elettrodotto sul proprio territorio.

Un gruppo di cittadini ha scritto una lettera indirizzata ai sindaci delle amministrazioni locali interessate (Tolmin, Bovec, Kobarid, Kanal ob Soči e Cerklje).



Nel documento, primo firmatario Fedja Klavora, si afferma che la realizzazione di un elettrodotto da Okroglo a Udine avrebbe conseguenze negative sull'economia del territorio, sulla natura e sulle persone.

La documentazione dell'Eles sull'utilità dell'elettrodotto è incompleta - si legge ancora nella lettera - soprattutto perché non comprende un'analisi esatta dei costi e dei vantaggi, così come mancano i dati sulle conseguenze economiche, territoriali e sociali che avrebbe sulla zona.

I firmatari del documento chiedono alle amministrazioni locali di appoggiare la loro presa di posizione e di attivarsi per bloccare la progettazione dell'elettrodotto. (m.o.)

s prve strani

Predsednik Türk je v Goriški obiskal oba zbirna centra slovenske kulture: Kulturni dom in Slovenski kulturni center Lojzeta Bratuža. V slednjem ga je sprejel predsednik deželne vlade Renzo Tondo, s katerim sta se pogovarjala o poglobljanju sodelovanja na področju turizma, pa tudi o projektu Pot miru od Alp do Jadrana, ki je namenjen ohranitvi, obnovi ter predstavitvi zgodovinske in kulturne dediščine prve svetovne vojne na ob-

V sredo, 14. marca, je predsednik Slovenije Danilo Türk obiskal Posočje in Goriško

“Prihodnost manjšin je v evropskih projektih”



moču soške fronte v študij-ske, turistične in izobraževalne namene.

Ta projekt je bil tudi glavna tema jutranjega obiska slovenskega predsednika v Posočju.

Tondo se je zavzel tudi za tesnejše sodelovanje med Deželo Furlanijo Julijsko krajino in Slovenijo na področju energetike. Njegova osebna želja je namreč to, da bi se Nuklearna elektrarna Krško razširila z italijansko finančno pomočjo.

Velik del pogovora s predsednikom deželne vlade pa je bil seveda namenjen tudi manjšinski problematiki. Po Türkovi besedah so namreč manjšine povezovalni člen, njihovo prihodnost pa slovenski predsednik vidi v evropskih projektih, ki nudijo konkretne možnosti za sodelovanje. Tak projekt je tudi Jezik-Lingua, katerega pomemben del predstavlja ureditev multimedialnega centra v Špetru.

Slovenski predsednik pa je tudi prepričan, da bi lahko bila koristna ustanovitev mešane slovensko-italijanske gospodarske zbornice, v katero bi bili vključeni slovenski podjetniki iz Italije in italijanski iz Slovenije.

Türk se je zavzel tudi za čimprejšnji sklic manjšinskega omizja, glede vprašanja finančnih podpor slovenski manjšini v Italiji pa je povedal, da se sam zavzema za bolj sistematično urejeno financiranje. S predstavniki slovenske manjšine je predsednik Republike Slovenije vsekakor v glavnem ocenjeval njeno splošno stanje in perspektive za razvoj.

Predsednik Slovenije Danilo Türk med svojim obiskom v Posočju

A difesa del confine...

segue dalla prima

Quello che con il coinvolgimento indiretto di due enti locali può apparire un successo è in realtà la spia di un isolamento autodistruttivo di alcune realtà del nostro territorio e di timori fuori dalla logica e dalla storia, alimentati strumentalmente, di cui si fa portabandiera ormai solo l'estrema destra. Ma sabato a Cividale si è trattato soprattutto di un rifiuto che era rivolto (ovviamente) alla minoranza linguistica slovena e soprattutto al centro-destra che governa Provincia e Regione, bersaglio di critiche da parte di tutti gli oratori. Certo deve far riflettere la denuncia più volte ripetuta che gli unici finanziamenti che arrivano ai comuni delle nostre valli siano quelli derivanti dalle leggi di tutela della minoranza slovena. Se fosse vero sarebbe ben grave. (jn)

Slovenske in italijanske štipendije za študente

Slovenija podeljuje kratkoročne štipendije tujim študentom za študijsko leto 2012/13 na podlagi bilateralnih sporazumov z različnimi državami, tudi z Italijo. Podrobnejše informacije in obrazci so objavljeni na naslednji spletni strani: <http://www.cmepius.si/en/higher-education/bilaterals/call.aspx>.

Prijavo se opravi tako, da se odgovori na vprašanja na spletni strani Italijanskega zunanjskega ministrstva <http://borsedistudio.esteri.it/borsedistudio/index.asp> ter hkrati pošlje izpolnjene obrazce na Veleposlaništvo RS v Rimu do 30. marca 2012.

Informacije o italijanskih štipendijah za naslednje šolsko leto, ki so na voljo tudi Sloveniji, pa so na razpolago na naslednji spletni strani: http://www.esteri.it/MAE/EN/Ministero/Servizi/Stranieri/Opportunita/BorseStudio_stranieri.htm.

Rok za prijavo je konec marca 2012. Prijava poteka preko spletnega omrežja <http://borseonline.esteri.it/borseonline/it/index.asp>.

I BK-Evolution si aggiudicano la partecipazione al Folkest

dalla prima pagina

I "bikappa" infatti hanno superato il duo (chitarra e contrabbasso) udinese "Humpty Duo" che ha suonato alcuni pezzi strumentali acoustic-groove (secondo la loro stessa definizione) e gli Irish&more che invece hanno proposto brani della tradizione nord-europea.

A prevalere però è stata l'originalità della composizione delle Beneške korenine che con le canzoni presentate (tra le altre anche "Tan stran na wade" con testo della poetessa Silvana Paletti e "Za te zahvalit", reinterpretazione di un brano dell'indimenticabile cantautore valligiano Francesco "Checco" Bergnagh) hanno saputo conquistare i giurati con il loro stile semplice, senza fronzoli virtuosistici, ma mai banale visto l'arrangiamento orchestrale e i frequenti cambi di ritmo.

Un buon contributo - passateci l'eccesso di campanilismo - l'ha dato anche la miglior presenza scenica del gruppo, certamente più adatta - rispetto agli altri finalisti - al palcoscenico di un festival popolare.

brevi.it

Mercato auto a picco, crolla anche la quota Fiat

Non si arresta il crollo del mercato auto europeo. Al contrario, il mese di febbraio fa registrare il dato peggiore degli ultimi tre anni con appena 923mila nuove immatricolazioni, -9,2% rispetto ad un anno fa. Ancora una volta Fiat fa registrare un dato peggiore rispetto alla media europea sia in termini assoluti (con 66.249 nuove auto vendute, -16,5% rispetto a febbraio 2011) sia in relazione alla propria quota di mercato che passa dal 7,8% di un anno fa all'odierno 7,2.

L'aria irrespirabile del Nord-Italia

L'Italia e in particolare la Pianura padana è fra i paesi europei che presentano i più frequenti (e i più consistenti) sfioramenti del livello di guardia per la percentuale di ozono nell'aria. Ad evidenziarlo il recente rapporto dell'European Environment Agency. Su 343 punti di rilevamento installati nel nostro Paese ben 149 (il 43 per cento) hanno registrato un numero superiore alla soglia (240 µg/m³) considerata critica per la salute dell'uomo.

Continua la corsa dei prezzi del carburante

Le quotazioni internazionali del greggio, unite ai recenti aumenti sulle accise, spingono il prezzo della benzina a livelli record. All'inizio di questa settimana in quattro regioni italiane (Liguria, Marche Piemonte e Toscana) il prezzo medio della verde ha superato quota 1,9 euro al litro a fronte di una media nazionale di 1,866. In aumento anche il prezzo del gasolio che in media raggiunge 1,778 euro al litro ma presenta picchi che superano l'1,8.

Silvio Berlusconi il parlamentare più ricco

È Silvio Berlusconi il parlamentare italiano più ricco. Nel 2011, uno degli anni più difficili della sua carriera politica, l'ex premier ha infatti dichiarato un reddito di 48.180.792 euro, otto milioni in più rispetto all'anno precedente. Tra i leader di partito il più ricco è invece Gianfranco Fini con 201.115 euro di reddito imponibile, seguito a ruota da Antonio Di Pietro con 182.207 euro. Più distanti poi Berlusconi (136.885), Bossi (124.871) e Casini (116.986).

Dopo 18 anni nessun colpevole dell'omicidio di Ilaria Alpi

Nel giorno (20 marzo) del 18. anniversario della morte di Ilaria Alpi e Miran Hrovatin si è tenuta a Roma un'udienza del processo a carico di Ali Rage Ahmed imputato di calunnia per aver accusato dei due omicidi, dietro pagamento, Omar Hashi Assan condannato proprio grazie a quella testimonianza. La verità, sostengono i parenti delle vittime, sarebbe invece da cercare nei rapporti di scambio armi-rifiuti pericolosi tra Italia e Somalia su cui stava indagando la giornali-

Cividale: cresce la popolazione, mille gli stranieri



Cresce la popolazione di Cividale, nonostante il saldo negativo tra nati e deceduti, chiuso nel 2011 con un -60: a fronte di 70 nati (38 maschi e 32 femmine) vi sono stati infatti 130 decessi. Il bilancio generale è comunque positivo: +53 i residenti, dato rimpinguato dal movimento migratorio di nuove famiglie che hanno scelto di trasferirsi nella città di Cividale, 327 contro i 302 che sono emigrati.

In totale la popolazione residente ammonta a 11.633 unità, di cui 6.087 femmine (52,33%) e 5.546 maschi (47,67%), suddivisa in 5.141 famiglie anagrafiche e 7 convivenze, con una media di 2,26 persone a famiglia.

Gli stranieri residenti, provenienti da 61 nazioni diverse, sono complessivamente 983 (503 femmine e 480 maschi), pari all'8,45 % del totale della popolazione, di cui 202 minorenni. Le nazioni più rappresentate sono Romania (160 unità), Albania (141), Bosnia-Erzegovina (132), Serbia, (62), Ghana (57), Ucraina (58, quasi tutte donne), Bangladesh (31), Polonia (22), Croazia (28), Macedonia (34). I cittadini cividalesi iscritti all'Anagrafe degli Italiani Residenti all'Estero sono 928 (481 maschi e 447 femmine), ma facendo parte di un'anagrafe parallela non sono compresi nel totale degli 11.633 residenti sul territorio comunale.

Attività motoria per anziani, al via la seconda edizione

Il successo della prima edizione dell'iniziativa 'Per stare insieme', che si è svolta dallo scorso novembre a gennaio di quest'anno, ha convinto il Comune di Cividale a riproporre i corsi di attività motoria destinati agli anziani.

Durante l'attività motoria, guidata da insegnante qualificato, si apprende una corretta postura e si diventa più consapevoli dei propri limiti. Si imparano esercizi

di mobilitazione articolare e di stretching.

L'iniziativa sta ottenendo un ottimo riscontro: già 30 gli iscritti, tra cui anche un vivacissimo 92enne. L'attività si svolgerà il martedì e giovedì dalle 10 alle 11 presso la palestra Martiri della Libertà.

Per informazioni e iscrizioni: U.O. Politiche Sociali - Pari Opportunità, P.tta Chiarottini n. 5 (piano terra), tel. 0432 710 300-301.

SKGZ se pripravlja na pokrajinski kongres, ki bo 13. aprila v Čedadu

Zaščitni zakon se v videnski pokrajini postopoma izvaja

V petek, 13. aprila, bo v Čedadu na sedežu društva Ivan Trinko pokrajinski kongres Slovenske kulturno-gospodarske zveze. Tako je prejšnji teden sklenil pokrajinski svet Zveze, na katerem je predsednica Luigia Negro podala poročilo o opravljenem delu v zadnjem obdobju, ko smo na področju izvajanja zaščitnega zakona zabeležili nekatere pozitivne premike.

Tudi na Trbižu in v Čedadu so bile izdane prve dvojezične osebne izkaznice; Občine Bardo, Tipana, Naborjet-Ovčja vas in Trbiž so zaprosile za dvojezične, slovensko-italijanske osnovne šole oziroma za uvajanje pouka slovenščine in nemščine v šole vseh stopenj Kanaleske doline; na svoji zadnji seji decembra lani je paritetni odbor zavrnil prošnjo občine Rezija, ki je zahtevala izključitev iz seznama občin, kjer se izvajajo zaščitni zakoni za slovensko manjšino; bil je sprejet in je

v fazi realizacije evropski projekt JezikLingua, ki bo z multimedialnim centrom v Špetru opremil in obogatil slovensko skupnost in celotno obmejno območje videnske pokrajine.

Ostajajo pa še odprti številni problemi.

Slovensko okence v Čedadu, ki naj bi začasno delovalo na sedežu gorske skupnosti v Špetru, še ni začelo živeti, predvsem pa vlada velika skrb za dvojezično šolo v Špetru, ki je že drugo leto naseljena v začasnih prostorih. Obnova italijanske



Luigia Negro

srednje šole, ki naj bi začasno sprejela pod svojo streho dvojezično nižjo srednjo šolo je še vedno le na obzorju, medtem ko se je začelo načrtovanje za celovito obnovo stare šole, za kar pa menda ni zadostnih sredstev (gre za skoraj dva milijona evrov).

Vsi pa so ocenili razveseljivo dejstvo, da so letos kljub stiskam s prostori in veliko negotovostjo, ki še vlada, zabeležili na dvojezični šoli porast vpisov.

V razpravi, ki je sledila so se prisotni dotaknili tudi drugih vprašanj, od postavke iz člena 21, ki je bila v splošnem rezanju sredstev za manjšinske dejavnosti nekoliko zmanjšana, do novih projektov na področju promocije in razvoja turizma, od projekta daljnovežda, ki bo po sedanji trasi prizadel zgornje Posočje in Benečijo, do predloga, da se spodbudi srečanje županov z obeh strani meje, o katerem je tekla beseda na novoletnem srečanju v Tolminu, kjer je bil projekt daljnovežda ena od glavnih tem.

V drugem delu zasedanja je pokrajinski svet sprejel spremembe pravilnika in določil število delegatov in kandidatov za pokrajinski kongres zveze.

Na pokrajinskem kongresu 13. aprila bodo torej tudi volite za pokrajinskega predsednika, pokrajinski svet in delegate oz. kandidate za deželni kongres zveze, ki bo 18. maja v Trstu in 19. maja v Špetru.

Comunità del Gemonese e sloveni, si punta allo sviluppo turistico

Paolo Urbani, 'commissario' della comunità montana del Gemonese, Canal del Ferro e Val Canale nonché sindaco di Gemona ha ricevuto lunedì, 19 marzo, a Gemona i presidenti della Confederazione delle organizzazioni slovene - SSO e dell'Unione culturale economica slovena - SKGZ della provincia di Udine Giorgio Banchig e Luigia Negro. Alla riunione ha partecipato anche Alessandro Oman, sindaco di Malborghetto e funzionario della stessa Comunità montana. Tema dell'incontro le misure per la tutela della comunità slovena in provincia di Udine in ambito scolastico e culturale ed in particolare i fondi messi a disposizione

per lo sviluppo economico del territorio su cui è insediata. Si tratta del 'famoso' articolo 21 delle legge di tutela, importante perché prende atto del disagio economico e sociale della nostra comunità e dei ritardi registrati relativamente al suo sviluppo, e pertanto destina a questo fine circa 500 mila euro annui. Un intervento, ha sottolineato Banchig, positivo che a dieci anni dall'approvazione della legge andrebbe reso più corposo. I rappresentanti sloveni hanno accennato anche alla possibilità di mettere in campo un progetto di promozione e sviluppo turistico da realizzare con il concorso di entrambi gli enti montani. Un terreno, come ha ricordato Luigia Negro, dove si è già iniziato a lavorare.

Il sindaco Urbani ha dimostrato interesse per i temi e le proposte illustrate, si è dichiarato disponibile alla collaborazione sottolineando però nel contempo il carattere temporaneo del suo incarico.



Il commissario Paolo Urbani

Mittelfest spreminja svojo strukturo, živahna razprava v občinskem svetu

Zaskrbljenost za vlogo, ki jo bo imela Občina Čedad - Festival bo od 13. do 22. julija

Novosti v strukturi združenja Mittelfest, ki že dvajset let prireja istoimenski čedadski festival, so bile predmet živahne razprave v zadnjem občinskem svetu v Čedadu.

Vprašanje je sprožil načelnik Demokratske stranke Rino Battocletti, ki je predlagal, naj občina Čedad kot eden od ustanovnih članov združenja glasuje proti napovedanim statutarnim spremembam, ker v imenu modernizacije vodijo v privatizacijo manifestacije in izpodkopavajo centralno vlogo mesta, kjer se je pred dvajsetimi leti rodila in poteka najpomembnejša kulturna manifestacija Srednje Evrope. Predlog je večina župana Ballocha zavrnila, prav tako je glasovala proti skupnemu dokumentu Ds in liste Rinascita, ki sta zahtevali avdicijo predsednika Mittelfesta Antonia Devetaga v občinskem svetu.

Dejstvo je, da nov Statut, ki ga bo skupščina sprejela predvidoma

31. marca, spreminja strukturo članstva. Ne bo več ustanovnih članov (Dežela, Pokrajina, Občina...),



Rino Battocletti

predviden je neomejen vstop za sebnikov in vsi člani bodo enako upoštevani.

Upravni svet združenja bo po novem nadomestil "usmerjevalni" odbor (Consiglio d'indirizzo), upravljanje Mittelfesta od določitve programa do sklepanja pogodb pa bo v celoti zaupano generalnemu direktorju, ki ga bo imenoval deželni odbornik za kulturo. Od tu protesti opozicije v čedadskem občinskem svetu, ki mu ni bila dana možnost, da se o statutu izreče (za razliko od Pokrajine, kjer je o novem statutu sklepal pokrajinski svet).

Zaskrbljenost opozicije pa je velika tudi glede vloge samega Čedada, ki jo nov statut objektivno omejuje, ter programske vsebine



Antonio Devetag

Mittelfesta, ki bo od letos zaupana eni sami osebi.

Predsednik Antonio Devetag, ki

mu je po mnenju marsikaterega opazovalca napisana na kožo funkcija bodočega generalnega direktorja, napoveduje bogat program za letošnjo izvedbo Mittelfesta, poudarja, da bo Čedad z vsemi svojimi trgi in drugimi lokacijami imel še naprej osrednjo vlogo in da se bodo povrnili tudi k potujočim prireditvam, ki so zaznamovale prvo obdobje festivala.

Dejstvo je, da se je Mittelfest, festival gledališča, glasbe, filma in plesa Srednje Evrope rodil leta 1991 ob prisotnosti predsednikov Republike Italije, Slovenije in Madžarske - Cossige, Kučana in Goenza -, češkega kulturnega ministra ter zunanega ministra De Michelisa kot zelo ambiciozen projekt. Pri njem so v začetku kot umetniški vodje sodelovali vidni intelektualci in ustvarjalci srednje Evrope. Kaj bo prinesla nova organizacijska struktura, bomo kmalu videli. Mittelfest bo od petka 13. do nedelje 22. julija.

Sabato 24 marzo ci sarà la terza edizione di ToBeContinued, organizzata da Postaja Topolove. A Moreno Miorelli, direttore artistico, assieme a Donatella Ruttar, della manifestazione, abbiamo chiesto di dirci di cosa si tratta.

"In breve, è un concerto a staffetta della durata di 24 ore, dalle 00.00 alle 24. Ogni mezz'ora cambia il musicista che, dal vivo, trasmette la sua musica via internet al sito www.stazioneditopolo.it, sito dal quale tutti possono ascoltare in tempo reale, come fosse una radio. I musicisti sono dunque 48 e trasmettono ognuno da un punto diverso della Terra. Quest'anno i Paesi coinvolti sono 35: Cina, Kazakistan, Corea del Sud, Australia, Nuova Zelanda, Libano, Sudafrica, Cile, Venezuela, Messico, Brasile, Argentina, USA, Armenia, Turchia, Russia, Polonia, Lituania, Lettonia, Finlandia, Norvegia, Serbia, Croazia, Romania, Inghilterra, Belgio, Spagna, Francia, Austria, Cecchia, Germania, Grecia, Slovenia e Italia. Sono quasi tutti musicisti che praticano le cosiddette 'nuove musiche', ma non mancano il jazz, l'etnica, la classica contemporanea. L'idea è quella di fare un giro del mondo con partenza e arrivo, simbolicamente, a Topolò; infatti la prima mezzogiornata è coperta da Antonio Della Marina, che con me cura il progetto, e l'ultima, dalle 23.30 in poi, dalla Topolovska Minimalna Orkestra, sempre dal vivo, dalla Glasbena Matica di S. Pietro dove è possibile il collegamento internet a banda larga. Topolò ne è sprovvisto. Il nostro staff è composto da Della Marina,

ToBeContinued, 48 musicisti da tutto il mondo contro la Tbc

Sabato 24 la terza edizione curata da Stazione di Topolò

Cosimo Miorelli, che cura la parte grafica, Alessandra Zucchi e dal sottoscritto. La Toem di Udine ha preparato una ottima pagina web dove si possono avere tutte le informazioni su ciò che stiamo trasmettendo e sul perché del progetto."

Chi sono i musicisti che prendono parte e come li avete contattati?

"Sono tutti nuovi rispetto alle passate edizioni. Alcuni sono davvero dei grossi nomi; penso a Rhys Chatham, a Julia Kent, alla coreana Jin Hi Kim o ai due James: Webb (sudafricano) e Rushford (australiano), a Vincent Le Quang, oppure a Tony Paggiuca, che molti ricordano come leader e tastierista delle Orme, ma sono tutti da tenere d'occhio per l'originalità della loro ricerca. Ho una particolare predilezione per Vadim Ganzha che trasmetterà da Alma Ata, in Kazakistan e per Laurie Des Marais, dall'Illinois. Nella filosofia 'glocalegale' della Postaja non potevano mancare i nostri talenti: oltre ai due già citati, gli Eta Aman (Andrea Blasetig e Stefano Fornasaro) e Massimo Croce, ferrarese che da due anni vive in Benecia. Per i contatti abbiamo attivato la rete del passaparola che si dipana da Topolò e quest'anno abbiamo utilizzato il famigerato (che non lo è se lo usa con un po' di 'pamet') Facebook. Abbiamo contattato musicisti

che apprezzo da anni e hanno subito risposto tutti positivamente. La cosa che mi ha sorpreso è che la loro adesione immediata era dovuta al fatto che conoscevano la Stazione e Topolò perché, parole loro, "ne avevano sentito parlare molto bene"... E questo in Cina come in Sudafrica e in Australia!"

Qualche curiosità?

"Sicuramente acrobatico è il concerto dei messicani Irradiador: otto musicisti che suonano in cinque luoghi diversi contemporaneamente: Valencia, Praga, San Paolo del Brasile, Firenze e Mexico City, collegati tra loro in un unico concerto: per qualcuno è notte, per altri giorno! I fusi orari sono una bella sfida: coordinare gli interventi non

è semplice, anche perché il solare-legale scatta proprio intorno al 24 marzo in tutti i Paesi, ma non lo stesso giorno e per qualcuno il nostro 24 è il 23 o il 25..."

ToBe Continued oltre al piacere della musica ha uno scopo...

"La data, il 24 marzo, non è casuale: è la Giornata Mondiale per la Lotta alla Tuberculosis. Nel 2009 il dottor Mario Raviglione ha fondato a Topolò l'Officina Globale della Salute / Globalna Delavnica Zdravja per chiamare a collaborare il mondo delle arti e quello della scienza per la diffusione della salute. Raviglione è la massima autorità internazionale nella lotta

alla Tbc, dirige il dipartimento all'OMS di Ginevra ed è il coordinatore della strategia mondiale per combattere questa malattia che si diffonde soprattutto grazie alla non conoscenza. Il progetto ToBeContinued ha questa funzione, di informare, anche nel suo piccolo, mettendo una voce, un suono in tutti e 5 i continenti. Lo fa anche grazie a diversi punti d'ascolto sparsi nel mondo: musei, locali pubblici, scuole, case che mettono a disposizione del pubblico la musica trasmessa, per 24 o per poche ore, talvolta creando un evento nell'evento con il concerto che si svolge proprio in quel luogo com'è il caso di Bergen, Mexico City, Katowice, Santiago, Vilnius o Milano dove si collegherà con noi Radiopopolare e daremo insieme, in diretta, il concerto di un gruppo senegalese organizzato proprio da Stop TB Italia. Parti della maratona verranno trasmesse anche dal canale culturale della Radio Nazionale Austriaca (ORF) e, in Friuli, da Ondefurlane. Tutti i siti Stop TB dell'Organizzazione Mondiale della Salute nel mondo avranno il link per la connessione al nostro, così come la home page del sito madre, quello di Ginevra."

Se a Topolò non c'è la banda larga... come fate?

"Questo della banda larga, al di là di Topolò e della Postaja, è un problema che o lo si risolve o è inutile parlare di piani per il recupero della montagna. Noi lo aggiriamo trasferendo la Stazione a Klagenfurt, negli uffici del Centro Culturale dell'Università, che ci ospitano fornendoci tutti i servizi internet."



Tre tra i protagonisti di ToBe Continued 2012: da sinistra in basso Julia Kent, Rhys Chatham e Jin-Hi-Kim

'Skupni kulturni prostor ob Nadiži' v soboto, 31. marca

Tradicionalno srečanje bo v prostorih breginjske šole

Med srečanja, ki zblizujejo Benečijo in bližnjo Slovenijo ter ustvarjajo zavest, da pripadamo skupnemu jezikovnemu prostoru, sodi gotovo tudi 'Skupni kulturni prostor ob Nadiži'. Tradicionalno pomladno kulturno srečanje, na katerem nastopajo učenci breginjske šole, domači in beneški pevci ter kulturniki, bo v soboto, 31.

marca, ob 18.00 v breginjski šoli. Srečanje, ki ga organizira kulturno društvo Stol Breginj, skupaj s K.d. Ivan Trinko in P.š. Breginj, bo kot ponavadi priložnost za predstavitev Trinkovega koledarja. Kulturno društvo Ivan Trinko, ki izdaja publikacijo, je tudi založnik pesniške zbirke Andreine Trusgnach 'Sanje morejo plut vesoko', ki jo



Breginj

bo sama avtorica predstavila. Nato bosta nastopila zbora Naše vasi iz Tipane in Vokalna skupina Breginj.

V Novi Gorici dan zbiranja spominov 1. svetovne vojne

V okviru vseevropskega projekta Europeana

Približuje se 100. obletnica Prve svetovne vojne. V okviru vseevropskega projekta Europeana 1914-1918 bodo tudi v Sloveniji zbirali dokumente in spomine na 1. svetovno vojno. Prvo zbiranje bo 28. marca od 9. do 18. ure v knjižnici Franceta Bevka v Novi Gorici. Sledili bosta še zbiranja v Mariboru in Celju.

Cilj projekta je spodbuditi posameznike k odkrivanju spominov, fotografij in predmetov svojih prednikov ter jim ponuditi možnost digitalizacije vseh teh artefaktov v prvem evropskem spletnem arhivu zasebnih spominov na 1. svetovno vojno.

Jill Cousins, izvršna direktorica Europeane, pravi: "Dnevi zbiranja spominov so pomembni za sedanji skupni evropski spomin in prihodnost bolj kot si mislimo. Spomini in zgodbe nekaj časa hranijo družine vojakov, vendar začne njihov pomen skozi stoletje bledeti. Zato je naš spletni arhiv pomemben, saj vanj zbiramo dokumente iz cele Evrope. Dan zbiranja spominov v Novi Gorici se vsem, ki ustvarjamo ta dogodek, zdi še posebej vznemirljiv, saj je Hemingway v romanu Zbogom orožje dokumentiral prav dogajanje na Soški fronti." Portal Europeana je ev-

ropska digitalna knjižnica, arhiv in muzej. Europeana, ki jo večidel financira Evropska komisija, je bila predstavljena javnosti novembra 2008. Danes je na Europeani preko 20 milijonov dokumentov, vsebine prispeva več kot 1500 knjižnic, arhivov, muzejev in audio-vizualnih arhivov in ima preko 3 milijone obiskovalcev letno.

V letošnjem letu se projekt širi dalje po Evropi, saj bodo v naslednjih mesecih zbirali spomine poleg v Sloveniji tudi v Luksemburgu, Veliki Britaniji, na Irskem, na Danskem in v Belgiji. Končni cilj projekta je pripraviti pregleden vseevropski virtualni arhiv 1. svetovne vojne.

Evropska komisija bo ohranila spomin na dnevi zbiranja tako, da jih bo filmsko obeležila v sodelovanju z Europeano. Film bodo nato predvajali 9. maja v Bruslju.

Pianeta lavoro, incontro dell'Auser

L'Università dell'Età libera - Auser Nediške doline, che ha sede presso la biblioteca di S. Pietro al Natisone, organizza un ciclo di incontri intitolato 'Conoscere per capire'.

Il primo appuntamento, che avrà come tema 'Pianeta lavoro: una mappatura', si terrà mercoledì 28 marzo, alle 17.30, presso l'ex scuola elementare di Pulfero.

Interverrà Fabio Chiaudani. L'invito a partecipare è esteso a tutti i cittadini interessati.

Centro Podresca, due pubblicazioni e un progetto

La presentazione sabato 24 marzo, interverrà l'assessore regionale Molinaro

Verranno presentate sabato 24 marzo, alle 18, presso il Centro studi Podresca (Prepotto) le pubblicazioni 'Il sì e il no' e 'Le abitudini di vita' di Silvana Tiani Brunelli. Oltre ai due libri sarà presentato il progetto 'Le sfide dell'adolescenza'. Alla serata interverrà l'assessore regionale Roberto Molinaro.

Una ricerca del Centro studi Podresca intitolata 'Costruire relazioni' è stata nel frattempo presentata a Treviso nel corso dell'assemblea generale dell'European Network of Social Authorities, l'ente che opera per rafforzare il dialogo tra le istituzioni europee e le amministrazioni nell'ambito dei servizi sociali.

Koroška in Primorska pojeta 2012

v nedeljo, 25. marca, ob 14.30 v večnamenski dvorani bivše mlekarne v Ukvah

domenica 25 marzo alle ore 14.30 presso la sala polifunzionale ex latteria di Ugovizza

SLOVENSKO KULTURNO SREDIŠČE PLANIKA KANALSKA DOLINA
KRŠČANSKA KULTURNA ZVEZA CELOVEC
ZVEZA SLOVENSKE KATOLIŠKE PROSVETE GORICA
ZVEZA SLOVENSkih KULTURNIH DRUŠTEV TRST
ZVEZA CERKVENIH PEVSKIH ZBOROV TRST
ZVEZA PEVSKIH ZBOROV PRIMORSKE
JAVNI SKLAD R.S. ZA KULTURNE DEJAVNOSTI

Jože je gojil skrito strast, ki je morala dolga leta ležati zaprta v predalu. Le po osamosvojitvi Slovenije, ko se je lahko končno uvažalo stare avtomobile, je bila ponovno vzeta v poštev. Sedaj ko se je želja lahko uresničila, pa Jože ni vedel, kam natančno naj usmeri svoje želje. Vabljeni so se mu zdeli tako Porscheji kot Royce Royci, na koncu pa se je njegovo oko osredotočilo na zlahtne Jaguarje.

Jože pa ni hotel kupiti avtomobila. Želel je podati nov blišč starim, a pozabljenim potezam kakega izvirnega modela. Iskal je povsod v Italiji, ampak ni našel ničesar. Ko je že skoraj opustil svoje sanje, se je v Ljubljani skoraj slučajno srečal z avtomobilskim navdušencem in restavratorjem Cirilom Omahnom. Ta mu je povedal za neke trgovce, ki prodajajo Jaguarje v Miami Beach v Floridi. Bolj za šalo kot za res je Jože s sodelavcem Stojanom Boštjančičem poslal telefaks, s katerim je spraševal glede Jaguarjev.

Na njegove presenečenje je odgovor prišel zelo hitro. Poleg odgovora je bled faks beležil tudi tanke poteze modela na prodajo: Jaguar XK 150 Fhc. Ta model je petkrat zmagal znamenito hitrostno preizkušnjo Le Mans. O avtomobilu pa ni imel nobene fotografije, pa tudi podatki so bili pomanjkljivi, ampak njegove linije so se zapisale v Jožetovo srce. Spoznal je, da se v rahlih črtah, ki so preplule cel Atlantski ocean, skrivajo poteze dolgoletnih sanj. Po kratkem pomisleku se je odločil in avto kupil za 4.000 dolarjev.

Ko je avto končno prišel pred hišni prag, na koncu leta 1994, je Jože skoraj obupal. Avtomobil je bil čista razvalina. Prejšnji lastnik ga je prodal iz obupa: skušal ga je restavrirati, a se je kmalu vdal. Ko so Jožetove oči silile v zarjavelo železo, je razumel zakaj. Čakalo ga je dolgotrajno, skoraj nemogoče delo.

Jože Kogoj sam avtomobila ni mogel restavrirati, saj zato ni imel ustreznega znanja. Od nekaj pa se je zanimal za delo z lesom in za tehnična opravila. Poleg svojega glavnega dela na Vozilah, se je v popoldanskih urah posvečal drugim projektom.

Štiri leta je delal z lesom, po gradnji hiše pa se je posvetil izdelavi medalj. Po določenem času mu niti to ni bilo dovolj.

Začel se je zanimati za elektroniko in leta 1984 je z drugimi partnerji odprl svoje podjetje, ki je uspešno poslovalo trideset let.

V vsem tem času si je Jo-



Tradicija v dobi globalizacije, tako je Jože oživel mit Jaguarja



Na levi Jože Kogoj, v drugih slikah avto, ki ga je restavriral



že nabral veliko izkušenj in znanja tako z lesom kot z elektroniko in oblikovanjem. Poleg svojih sposobnosti je razširil širši krog znancev in sodelavcev, s katerim je vedno skupinsko reševal probleme, ki so ovirale uresničitev njegovih

sanj. Poleg že omenjenih opravil, pa je Jože vedno rad dodal osebni pečat svojim avtomobilom. Vse te izkušnje so bile odločilne pri delu z Jaguarjem. Posvetoval se je z ljudmi, ki so se boljše spoznali na restavratorstvo, zlasti z bivšim predsednikom Društva sta-

romodnih vozil Slovenije Mihaelom Vrhuncem.

Na koncu se je odločil, da ne bo restavriral avtomobila dosledno po tovarniških katalogih, ampak da mu bo dal poseben pečat. Obstaja drug način restavratorstva, imenovan rahla konverzija, pri katerem

so dovoljeni manjši osebni posegi, ki spremenijo izvirni model.

Ta pot je seveda težja, ker je treba do potankosti poznati osnovno strukturo in poseči po njej na z estetskega vidika primeren način. To zahteva izreden občutek za mero, da stvar ne

postane kičasta: v ospredju mora pač ostati 'osebnost' avtomobila. Avto so morali zaradi slabega stanja popolnoma razstaviti in v celoti obnoviti.

Motor je obnovil specialist za Jaguarje Maks Makoter iz Ljubljane. Določene dele avtomobila so po-

slali v Celje, druge v Domžale. Vsak kos so morali pač popraviti strokovnjaki. Jože se je odločil, da osrednjega dela armaturne plošče ne bo preobdelal v celoti v usnje, ampak da ga bo obogatil z oljčnim lesom. Izrez je naredil mojster Božo Humar iz bližnjih Orehovelj.

Iz domačih oljk pa je Jože osebno izdelal obesek ključa, prestavno ročico menjalnika, smerokazalcev in ročico regulatorja temperature. Za karoserijo je bil zadolžen Dušan Harej iz Bilj, ki je kot zbiratelj starih avtomobi-

lov in orožja bil dobro seznanjen s temi opravili. Določene dele je bilo potrebno nadomestiti z novimi. Tako se je del avta preselil v Vrtojbo, potem pa v Bilje.

Največ težav je bilo z barvanjem, ki je bilo tako zahtevno, da so mnogi poklicni avtoličarji, po dobrem premisleku zavrnili delo. Po dolgotrajnem iskanju pa je Jože našel ravno v Mirnu osebo, ki je bila sposobna in dovolj drzna za tako delo. To je bil Boris Lestan, ki mu je pomagal njegov brat Dušan. Delo je bilo tako zahtevno in pikolovsko, da se je vse skupaj zavleklo za nekaj let. Vsak košček je moral biti posebej pobarvan in je zahteval trinajst nanosov barve. Celotno delo je tako opravila skupina domačih mojstrov. Jože pa je posebej naročil v Angliji drage originalne kolesne obroče z naperami. Po dolgem čakanju, ko jih je končno dobil, si je seveda zaželjene predmete natančno ogledal in presenečeno ugotovil, da so jih proizvedli v Indiji.

Uganka je bila rešena v naslednjih dneh, ko je ugotovil, da je podjetje Jaguar v lasti indijskega koncerna Tata, ki je pri nas znan, ker je proizvedel najcenejši avtomobil na svetu: Nano.

Skupno je projekt v sedmih letih zahteval šest tisoč ur dela. Na koncu se je Jože odločil, da bo pustolovščino zabeležil v knjigi, ki jo je napisal Dejan Šulin. S tem je idealno zaključil dolgo pot, v kateri so se prepletala timsko delo, estetska občutljivost, tehnična sposobnost in seveda velika finančna podpora, ob tem pa še trda vztrajnost. S tem je ponovno oživel mit angleške tradicije, ki je danes pod lastjo indijcev. Za to da je ponovno oživila v Mirnu, pa je zaslužna krajinskih mojstrov.

Čudne preplete nove dobe, v kateri se tradicija in globalizacija nepričakovano mešata.

Jan Mozetič

Ko je avto končno prišel pred hišni prag, na koncu leta 1994, je Jože skoraj obupal, avtomobil je bil čista razvalina

Skupno je projekt v sedmih letih zahteval šest tisoč ur dela, na koncu se je Jože odločil, da bo pustolovščino zabeležil v knjigi

S Planinsko družino Benečije 11. marca od Saržente, v Ruonac, Marsin an na Log

Hoditi je zlo lepuo an tle doma po stazah naših te starih

Vesta, de imamo pru lepe kraje tle par nas. Ne samuo tiste buj poznane ku Matajur an Landarska jama, Nediža an Mija... So lepe an tiste staze, ki vežejo naše vasi. Staze, ki so jih prehodil naši noni, praroni, prapranoni za hodit sieč po senožetih, za hoditi snubit, v uas, za iti gledat žlahto v kako drugo vas an tudi na senjam. Staze, ki se zgubjajo.

V nediejo, 11. marca, Planinska družina Benečije je šla hodit po adni od telih stazi, tisti, ki veže Saržento, Mečano, Ruonac, Marsin, Log. Vidli smo lepe hosti, pa tudi senožeta zaraščene: "Tle ankrat je bluo vse posiečeno", "Tle smo nosil tatu an nonu kosilo"...

Na drievjah nie še perji, takuo se je lepuo videlo v dolino, ki je ležala pod nam, pa tudi po gorah, kjer so položene naše vasi: Arbeč, Gorenja vas, Ofjan, Marsin...



Liep pogled na vas Šturmi v Ruoncu, dolzdol pa kapelca, ki je na stazi iz Marsina dol na Log



Gor na varhu mlad "inženier" v Ruoncu an okuole njega radoviedni mladi planinci, tle blizu pa kratka pavza za pojest "popotinco"



Kar smo paršli v kako vas (Mečana, Skubina, Uodnjak, par Tuomac, Gorenj Marsin...) smo imiel lepo presečenjenje, zak smo vidli, kakuo naši ljudje, ki še atu žive, darže vse čedno: varte skopane, rože položene vse-ode, garbida posiečena.

Smo vidli tudi take hiše, ki čez tiedan so zaparte, tu nediejo pa spet oživiejejo, zak se varnejo "damu" nje gaspodarji. Vidli smo tudi puno postrojenih hiš. Srečal smo judi, ki so bli pru vesel videt tako kalono judi, družin, otuok... Nas je bluo zaries puno. Pride reč, de hodit tle doma brez iti nimar kam deleč je vsiem všeč.

Začel smo hoditi v Sarženti v marzlem jutru. Šli smo gor po klancu na Makota, kjer se je k sreči že parkazalo sonce, ki nas je cieudan grielo. Potle smo šli napri v Mečano, gor nad vas pruoti Ruoncu an od tu na-

pri pruoti Marsinu.

Kar smo paršli v Gorenji Marsin, Silvio an Igor sta kuhala pašto, an potle so ble tudi sladčine. Odpočil smo se an nabral nove moči an zagoda popudan se začel počaso spuščat v dolino.

Du Dolenjim Marsine nas je čakala mama od Lojze, ki nam je štrukje skuhalo. Kuo smo ji bli vsi hvaležni! Pred nje hišo nas je toplo sparjela tudi mama od Flavie.

Uarnil smo se le po stazi du Log an na pu poti, le po stazi, smo vidli staro kapelico, znamunje, ki so ga zaziadal Marsinci lieta 1763. Biu je prestor, kjer so ljudje odložli brieme za se odpočit, kadar nieso še imiel cieste. Biu je prestor za zmolit, bilo je tudi počivalo. Ni dugo od tega, ko so kapelco na nuovo prekril. Za zarobit lepuo nediejo, smo se ustavlili še v Sarženti, pojedli an popil še ki an jo veselo zapiel.



Na Varhu pridni kuharji an veseli otroci za mizo, na desni, na te pravi roki, pa "precesija", ki se bliža Mečani

Pisajta ANICI...

anica.beneskogledalisce@gmail.com



Drage bralke,

že dugo niesan pogledala puoste an takuo san zamudila. Ne mi zamierc, če van nisan odguorila.

Na povien imen tiste, ki mi je pisala, zaki san jo videla med publiko 8.marča.

Me vpraša, kaj je buojš, bit samica al imiet moža... Bi lahko tud jal, kaj je slaviš, bit samica al imiet moža.

Takuo ki čemo naj gledamo stvar, le možje so naša težava, ne, pardon, ljubezan nam diela težave, naj jo imamo al niemamo.

Tisto ljubezan, ki jo želmo al ki jo imamo, tisto samoto, ki jo doživmo, naj smo samice al naj je z nam doma mož. (Ti na vieš nič od tistih vičeru na divane, pred televizionan, muče. Če se jim parvadeš, bo za saldu, čene...).

Nie rečeno, de zaki imamo moža doma niesmo same. Nie zados na pastieja "matrimoniale" za tuole tardt.

V naršlaviš primierih vemo, de niesmo same zaki peremo, pieglamo an kuhamo, ne samuo za se an kar čejo. Takuo ki dielajo samice, ki so same parone, gospodinjje njih življenja. An tuole četa reč, de

nie na sreča?

An družina je sreča, vien lepuo, pa martra an občutki so drugač. Obedan nas nie tožu an parsilu za kar smo an kje smo, naj je pru al slavo. Muormo samuo viedet, ki čemo an takuo dielat, de se nam bo življenje zdielo manj težkuo.

Če sta samice, namest se čut zapuščene od vsega an vsieh, zmisli se, kake nove reči.

Če niesta same pomislita, de ostat same vsako an tkaj je hnucu, za narest kar četa.

V obadvih primierih ne zapravjat cajta v štrafingah, joku an cmikanju za kar sta zgubile al niemata.

Je trieba sparjet svoj stan an narest ki, sparjet spremembe, kambjamente zaki vemo, de vse more ratat, vsaki dan...

vaša Anica



Dušan Jelinčič

KOBARID '38 KRONIKA ATENTATA

DOKUMENTARNA DRAMA

KOBARID, KULTURNI DOM
Sreda, 4. aprila, ob 20.30

Priredba: Dušan Jelinčič, Boris Kobal _ Režija: Jernej Kobal

SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE _ INŠTITUT ZA SLOVENSKO KULTURO

REZIJA_RESIA

Sabato 17 marzo presentati i risultati del progetto Parco Genetico FVG

Il monito dei genetisti: non confondete genetica e cultura

Alcune considerazioni a conclusione del progetto che ha coinvolto sei comunità



Sabato 17 marzo a Trieste presso l'Auditorium del Museo Revoltella si è tenuta la presentazione dei risultati a conclusione del progetto "Un Parco genetico per studiare le malattie multifattoriali in Friuli Venezia Giulia".

Finalizzato a identificare la componente genetica di sei diverse comunità isolate del Friuli Venezia Giulia (San Martino del Carso, Erto/Casso, Clauzetto, Illegio, Sauris e la Val di Resia), il "Parco Genetico del Friuli

Venezia Giulia", contribuirà a creare una banca dati, unica per il nostro territorio, di grande utilità per gli studi delle malattie multifattoriali, quali ad esempio diabete, infarto ed osteoporosi.

Nonostante le nobili finalità dell'iniziativa c'è chi strumentalizza i risultati della ricerca per scopi politici mischiando identità e biologia, cultura e genetica proprio come non si dovrebbe mai fare.

A Resia, per esempio, alcuni hanno risibilmente pro-

clamato l'unicità della razza resiana in virtù di questi studi, prendendo come buona l'assurda idea che una parlata, una cultura, un insieme di tradizioni sia conseguenza del patrimonio genetico!

I ricercatori del progetto, forse preoccupati che i loro risultati potessero essere malamente usati, hanno pubblicato alcune specifiche, tanto per mettere in chiaro che gli studi genetici non mettono assolutamente in discussione i risultati di altre discipline scientifiche come, per esempio, la linguistica.

Sulla pagina web del progetto consultabile all'indirizzo <http://www.parcogeneticofvg.it> hanno perciò puntualizzato: "Nel Medioevo il resiano faceva parte del raggruppamento dialettale sloveno detto carinziano/koroška. Dal sec. XV in poi, dopo l'annessione del Friuli alla Repubblica di Venezia, i legami di Resia con la Carinzia si sono indeboliti. Se per il suo parlare e per la sua tradizione popolare Resia appartiene

Un'immagine di Prato di Resia, a sinistra un momento della presentazione dei risultati del progetto sul parco genetico FVG

chiaramente all'area slovena, gli sviluppi storici e sociali dal Rinascimento in poi hanno creato una situazione in cui i resiani stentano a identificarsi con la cultura slovena, anzi, si vedono come una popolazione ben diversa con una propria lingua e cultura".

I genetisti hanno dunque cercato di mettere in guardia chiunque dall'utilizzo sconsiderato dei risultati delle loro ricerche.

Ciò per non rafforzare la disinformazione e per non distogliere l'attenzione dal vero obiettivo del progetto "Parco Genetico FVG" che è quello di favorire l'identificazione della cause principali delle malattie multifattoriali e delle relazioni gene-ambiente.

Purtroppo, però, il monito è rimasto inascoltato e



persino il sindaco di Resia è incorso in numerose "gaffe" sul tema, con grande nocu-

mento all'immagine dell'intera comunità di Resia. (I.C.)

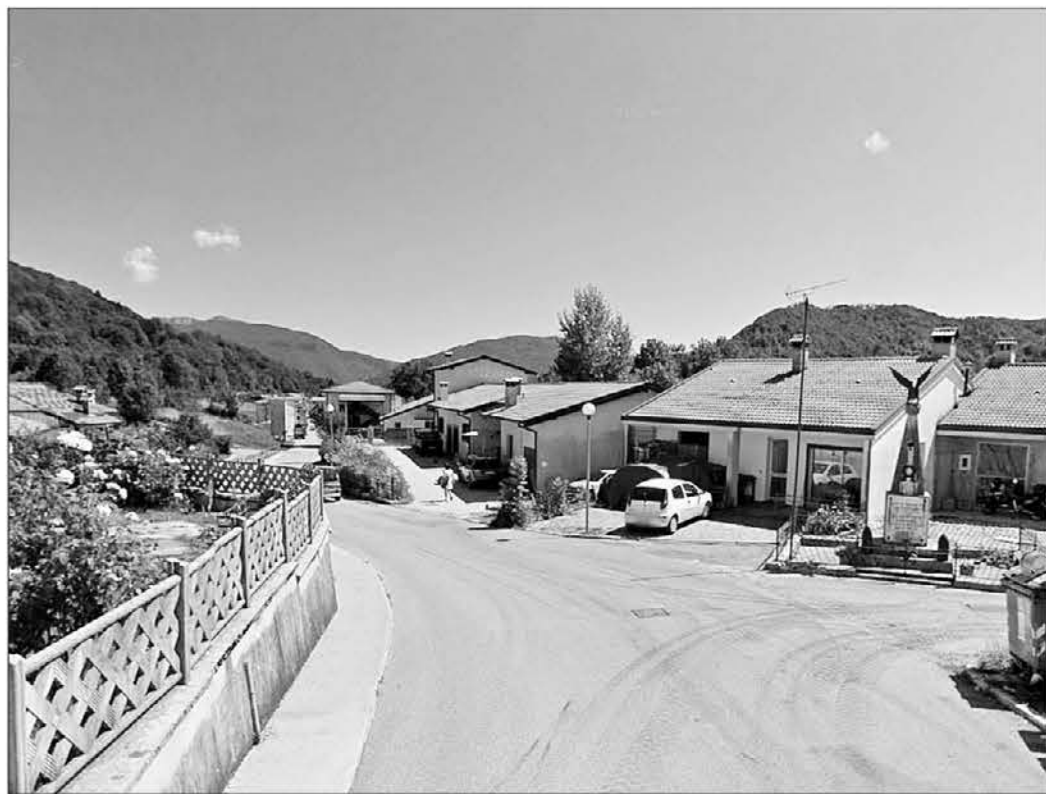
Rezijanski brusaci v oddaji Alpe Adria

W četrtek, 22 dni morča, na ne 9 manji deset minutov zvečara ta-na RAI TRI bis čë byt ta lipa tražmišjun "Alpe Adria", ki na kažë dokumentarje z noše reğuni, z Slovenije, z Awštrije ano pa z drüe kraje šcë bojë dalëč. Isa tražmišjun na jë se vidla wžë w nadëjo 18 dnuw morča ano to mörë pa byt da ni jo pokazitë tu-w drüe pajize.

Tu-w isëj tražmišjuni jë pa den documentari, ki jë naredila RAI ta iten w Tyrtsë ta-na noše brüsarje.

Tu-w dokumentarjo to se romonë, da kako jë počalo isö dëlo ano da ka se dila šcë nešnji din.

Romonijo Čwen Öjskin, ki to jë bil prešident od asočajjuni od brüsarjow ano an skirbë za muzeo, Luugi Butinow, ki an bil tu-w Vili Manin te dni ki jë bila moštra ta-na brüsarje ano an jë kazel da kako so brüsi ano Sandro Quaglia od muzeja od ti rozajonski judi. (LN)



Un'immagine della frazione di Platischis

TIPANA_TAIPIANA

Il riordino fondiario di Plestišča interessa un'area di circa 13 ettari

Il Piano di Insediamento Produttivo Agricolo di Plestišča è ormai vicino al compimento. Il Comune di Taipana ha infatti emesso l'avviso di avvio di procedimento per l'apposizione del vincolo preordinato all'espropriazione e dichiarazione di pubblica utilità dei terreni oggetto del P.I.P.A. che sono rappresentati da 270 particelle catastali appartenenti a oltre 500 proprietari, caratterizzate da una superficie media di 473 metri quadrati per una superficie complessiva dell'intervento di 12,88 ettari.

Si tratta di un progetto pilota elaborato dalla Kmečka zveza-Associazione Agricoltori della provincia di Udine, a valere sulla legge regionale 16/2006. Un'iniziativa di riordino fondiario in montagna, che mira a rilanciare l'utilizzo

di terreni rurali ormai abbandonati che saranno a breve acquisiti dal Comune per essere affittati a coltivatori.

La giunta regionale ha approvato il progetto nel 2007 autorizzando una spesa complessiva di 400 mila euro. Le ingenti spese preventive sono dovute perlopiù agli oneri fiscali ed ai costi legati alle operazioni di riordino fondiario.

Questo tipo di intervento, che interesserà anche Trasaghis, Sutrio e Preone ha tuttavia un'importanza vitale per il rilancio di un'economia agricola nelle zone montane: un sistema produttivo complesso come quello montano trova modi di mantenersi in equilibrio e di svilupparsi solo se è garantita una quota di attività agricola efficiente e produttiva, e per far questo biso-

gna necessariamente risolvere il problema "terra": la sua polverizzazione, frammentazione e dispersione. L'accorpamento delle proprietà frammentate risulta dunque indispensabile per consentire un moderno e remunerativo esercizio dell'agricoltura.

L'iniziativa, secondo il sindaco di Taipana, Elio Berra, consentirà non solo di ridare fiducia alla gente del posto, ma anche di rivitalizzare l'interesse per l'area tra gli operatori agricoli.

Infatti, come hanno spiegato i tecnici, sulle sei macro particelle che verranno date in affitto dal Comune, potranno essere coltivate con efficacia le ciliegie, le susine, tutti gli ortaggi autunnali. Inoltre vi potrà essere praticato anche il pascolo, specialmente dei capi ovicaprini e suini. (I.C.)

La targhettatura delle grotte del comune di Taipana

Anche il Centro Ricerche Carsiche "C. Seppenhofer" ha aderito al progetto di targhettatura delle grotte del Friuli Venezia Giulia promosso dal Catasto Grotte Regionale in convenzione con la Regione Friuli Venezia Giulia. Il progetto, che era partito già lo scorso anno, ha visto il gruppo goriziano impegnato principalmente nella marcatura delle grotte situate nel territorio comunale di Taipana. Il rinnovo della convenzione prevede la targhettatura degli ingressi delle grotte regionali per i prossimi tre anni. Per ogni grotta viene posizionata in prossimità dell'ingresso una piastrina con il numero catastale della stessa, viene poi fatta una documentazione fotografica e rilevata la posizione con il GPS. Tutta la documentazione viene poi inviata al Catasto Grotte Regionale a Trieste.

Recentemente il lavoro è continuato con l'infissione delle targhette su diverse grotte

situate nel comune di Taipana. Va ricordato che la targhetta che compare all'ingresso di ogni grotta, che è facile da individuare proprio perché è stata posizionata in modo da essere ben visibile, rappresenta un utile supporto all'individuazione della cavità stessa ed in caso di eventuali incidenti è possibile indicare al soccorso speleologico il numero che compare sulla targhetta per poterla individuare con estrema precisione. Pertanto ai residenti del comune si prega di porre particolare attenzione a queste segnalazioni evitando di danneggiarle.

Per qualsiasi informazione al proposito o per eventuali chiarimenti il C.R.C. "C. Seppenhofer", che lavora nella zona di Taipana da diversi anni dove ha anche in gestione un rifugio speleologico, è a completa disposizione per eventuali accompagnamenti in escursioni naturalistiche e didattiche nella zona.



V nediejo, 18. marca, sta v Čedadde prejela nagrade tudi...

...Valeria an Aredio

Za svet Juožef videnska Confartigianato daje vsake lieto nagrade pridnim obartnikom (artigiani), tistim, ki delajo sami za se, an tistim, ki delajo pod gospodarjam. Lietos nagrajevanje, premjacjon, je lo v Čedadde, v nediejo, 18. marca.

Nagrado je lietos parjelo 62 obartnikov, med telimi tudi dva iz Nediških dolin. Parvi je Romano Rossi, buj poznar ku Aredio, iz Špietra. Po poklicu je idraulik. Ta druga je Valeria Domenis iz Azle, ki darži znano butigo La gubana della nonna. Valeria na peče samuo gubance, pa tudi puno drugih dobri reči: štrudalne, obiejnar kruh, biškote, štrukje.

Arediu an Valeri čestitamo za te lo priznanje.

Per esprimere il pubblico riconoscimento agli imprenditori artigiani che con il loro lavoro contribuiscono allo sviluppo sociale ed economico del territorio, la Confartigianato di Udine ha conferito domenica 18 marzo al teatro Ristori di Cividale premi e riconoscimenti a ben 62 imprenditori.

Tra i premiati due artigiani delle valli del Natisone, l'idraulico Romani Rossi di San Pietro al Natisone, da tutti conosciuto come Aredio, e Valeria Domenis, titolare de La gubana della nonna di Azzida.

È stata una giornata di festa per artigiani e piccoli imprenditori a cui hanno partecipato anche il presidente della Giunta regionale Renzo Tondo ed il presidente della Provincia Fontanini.

A festeggiare i due imprenditori valligiani



ni nel pomeriggio anche il sindaco e vicesindaco di S. Pietro, Manzini e Zufferli, che hanno elogiato l'attività e l'intraprendenza dei

due artigiani ed accolto con soddisfazione la notizia che nella sua attività Rossi verrà ora affiancato dal figlio.

Con Promotur sciate primaverili low-cost sulle piste del Friuli Venezia Giulia

Promotur, l'azienda che gestisce i poli sciistici regionali, ha preparato un'offerta promozionale per gli amanti dello sci che non vogliono rinunciare alle ultime discese sulle piste innevate in queste

splendide giornate di sole.

Fino al 1. aprile la società offre infatti la possibilità nei poli di Tarvisio, Sella Nevea e Zoncolan, di acquistare lo skipass giornaliero al prezzo ridotto di 15,50 euro, abbat-

tendo così notevolmente il costo del biglietto, tanto nei giorni feriali, quanto in quelli festivi. Il prezzo scontato è valido per tutte le fasce d'età, compresi i ragazzi che però, in caso di sciate più brevi, possono acquistare altre tipologie di ski pass a prezzi più bassi. Un'offerta speciale è riservata ai bambini sino a 10 anni (nati dal 2002 e seguenti): per loro lo skipass giornaliero è gratuito.

Il presidente di Promotur, Stefano Mazzolini, è ottimista ed è convinto che l'iniziativa riscuoterà un grosso successo ed assicura che le piste sono perfettamente preparate. E a riprova dell'ottimo stato dei tracciati, Mazzolini riporta i complimenti fatti dalle squadre nazionali di sci che si sono allenate sulle piste regionali, a Tarvisio e Sella Nevea, ma anche sullo Zoncolan.



Auguri, nonno Sergio!

Kuo so frišni naši otroc, takuo mineni an že znajo nucat komputerje! Mali Gabriele, ki na hode še v šuolo, že vie, de za hitro stuort zvidet kako novico je trieba nucat e-mail! Tuole je, kar nam je pošju. Za šigurno tele besiede bojo veliki šenk za nona Sergia. "Auguri al mio nonno Sergio che il 16 marzo ha compiuto 70 anni! Un bacio grande dal nipotino Gabriele con mamma Claudia, papà Giorgio, nonna Rita e zia Giulia".



Emona, Luwigana, Ljubljana: kakorkoli jo že imenujemo ima slovenska prestolnica gotovo žensko dušo. V današnjih dneh je njena duša zelo izrazita, saj se ženske umetnice, intelektualke, delavke, športnice, znanstvenice zgrinjajo na ulice mesta, zelo zanimivo pa je iskati sledi ženstvenosti Ljubljane tudi v zgodovini.

Pri tem seveda ne gre mimo Julije Primic, legendarne Prešernove muze, ki pesnika ni marala, a vendar ima delček zasluge za nastanek Sonetnega venca.

Če se sprehodimo do glavnega ljubljanskega trga in se usedemo pod pesnikove noge, lahko pogledamo v ulico, ki teče proti Kongresnemu trgu, poiščemo Knafljev prehod in nad njim opazimo doprsni kip deklice, Julije, ki se iz svoje rojstne hiše spogleduje s Prešernom preko trga. Le malo stran, na Starem trgu, je pod zeleno lipo srečala svojo usodo druga znana ljubljanska deklica, ki jo je Prešeren ujel v svoje verze, Urška Šefer, junakinja iz Valvasorjevega zapisa legende o povodnem možu. Po legendi naj bi se Povodni

mož vsako prvo nedeljo v juliju spremenil v mladeniča, na ta dan leta 1574 pa naj bi si izbral za soplesalko Urško in jo zaradi njene domišljavosti in koketnosti odpeljal med valove.

Ljubljanske ženske pa niso bile samo lepe in domišljave. Taka je ena izmed prvih slovenskih pisateljic, Zofka Kveder, ki se je rodila v Ljubljani, delala pa tudi v Trstu, Pragi, Zagrebu in drugje. Bila je leposlovna

mentorica Prežihovemu Vrancu, obiskovala univerzo v Bernu in Munchnu, zaposlena je bila pri časopisih Edinost in Slovenka, izdajala mesečnik Jugoslovanska žena in uredila Almanah jugoslovanskih žena, pri tem pa je imela čas, da je rodila in vzgojila tri hčere. Pisala je pripovedno prozo in dramska dela, ki jih uvrščamo v obdobje naturalizma. Kvederjeva je bila glede na čas, v katerem je živela izredno

razgledana in emancipirana ženska, pisala je angažirano literaturo in tudi njej gre zasluga za to, da so se slovenske ženske začele razvijati.

V njenem času so se sicer Ljubljankanke nasplošno začele upirati in se postavile za ideje v katere so verjele. Leta 1901 je bilo na pobudo Josipine Vidmar ustanovljeno prvo slovensko feministično društvo Slovensko splošno žen-



sko društvo, ki se mu je leta 1923 pridružila Alijansa feminističnih pokretov. V društvo so bile vključene ženske iz vseh poklicev, njegov glavni namen pa je bil splošno in politično izobraževanje žensk zaradi česar so organizirali predavanja, tečaje in kulturne dogodke. Na enem takih predavanj je o emancipaciji žensk spregovorila tudi 23-letna Zofka Kveder, ena pomembnejših figur v gibanju pa je bila Minka Govekar, dolgoletna tajnica in nekaj časa tudi predsednica društva.

Prav letos teče 70. obletnica ženskih demonstracij leta 1942. V času, ko je Lju-

bljano obdajala bodeča žica, italijanske racije, med katerimi so streljali in zapirali moške, pa so bile vse pogostejše, so ženske začele hoditi pred zapore in prositi za izpust svojih moških. Ta srečanja so kmalu postala prave demonstracije za osvoboditev zapornikov iz fašističnih taborišč, saj so se ženske dobivale vsako sredo in prosile za osnovne človekove pravice za interniranje, vrh pa so dosegle z demonstracijami pred sodnimi zapori in sodno palačo avgusta 1943. Na Kongresnem trgu je v spomin na ženske demonstracije proti okupatorju Jože Plečnik postavil spomenik, od leta 2010 pa na mestu, kjer je stal originalni spomenik, ki je bil odstranjen leta 1991, stoji spomenik tudi na Pogačarjevem trgu.

Ko že govorimo o ljubljanski duši, je treba omeniti glasbo in ljubljanske pevke. Marjana Deržaj je gotovo ena tistih, ki v spomin pričara poletne večere in stare ljubljanske ulice, njena najbolj znana pesem pa je Orion, katere besedilo je napisal Gregor Strniša.

Teja Pahor

Ženske duše

Pismo iz slovenske prestolnice



Risultati

Promozione

Tricesimo - Valnatisone

Juniore

Valnatisone - Flumignano

Allievi

Valnatisone - Audax Sanrocchese

Giovanissimi

Serenissima - Valnatisone

Amatori

Real Pulfero - Brugnera

Sos Putiferio - Flaibano

Pizz. Le Valli - Coopca Tolmezzo

Blues - Savognese

Pol. Valnatisone - Al Sole 2

Pol. Valnatisone - Mai@letto

Calcio a 5 maschile

Paradiso dei golosi - Gli Ultimi

Merenderos - Style Bar

Pallavolo maschile

Pol. S. Leonardo - Pall. Arteniese

Prossimo turno

Promozione

Valnatisone - Pro Romans (25/3)

Juniore

Union Martignacco - Valnatisone (24/3)

Allievi

Futuro Giovani - Valnatisone (25/3)

Giovanissimi

Valnatisone - Tre stelle (25/3)

Esordienti

Com. Lestizza - Valnatisone (24/3)

Audace - Tricesimo/A (24/3)

Pulcini

Paviese/B - Valnatisone (24/3)

Audace - Virtus Corno/B (24/3)

Piccoli Amici

A Moimacco domenica 25 marzo ore 10.00

Amatori

Forcate - Real Pulfero (24/3)

Sos Putiferio - Cassacco (24/3)

Campeggio - Pizz. Le Valli (24/3)
Braulins - Pol. Valnatisone (24/3)

Calcio a 5 maschile

Paradiso dei golosi - Fashion Boys (26/3)

Palmanova - Merenderos (28/3)

Pallavolo maschile

Aurora Volley - Pol. S. Leonardo (25/3)

Pallavolo femminile

Latisana - Pol. S. Leonardo (24/3)

Classifiche

Promozione

Lumignacco 54; Tricesimo 48; Pro Fagagna 44; Juventina 41; Caporiacco, Vesna 36; Reane-
se 34; Trieste calcio 33; Ponziana 32; Flaiba-
no 30; Pro Romans 28; Valnatisone 27; Co-
stalunga 24; Zaula Rabujese 21; Union 91 11;
Union Martignacco 1.

Juniore

Manzanese 53; Cjarlins Muzane, Pro Fagagna,
Valnatisone 42; Tolmezzo Carnia 39; Buttrio
33; Union Martignacco 30; Forum Julii 29; Ge-

monese 24; Tricesimo 21; Reane 20; San-
giorgina 16; Sevegliano 14; Flumignano 10.

Allievi (Girone B)

Sarvite 25; Audax Sanrocchese 17; Moi-
macco, Ronchi 14; Muggia 12; Futuro Giova-
ni 11; Majanese, Rangers 7; Valnatisone 4.

Giovanissimi (Girone B)

Tricesimo 45; Fortissimi 40; Tre stelle 31; Val-
natisone 30; Graph.Tavnacco 27; Reane-
se 18; Centro Sedia 15; Serenissima 13; Poz-
zuolo 12; Chiavris 6; Buttrio -1.

Amatori Figc (Serie A/1)

Forcate 47; Real Pulfero 39; Brugnera 33; De-
portivo 32; Pasian di Prato, Cerneglon 29; Ai
3 amici 27; Barazzetto 21; Carosello 20; Pie-
ris 19; Torreon 18; Warriors 17; Valvasone 13;
Fagagna 10.

Amatori Lcfc (Eccellenza)

Corno calcio 23; Ziracco* 22; Termoke 21; Lat-
teria Tricesimo, Sos Putiferio 18; Sedilis, S. Lo-
renzo 17; Amaranito, Brigata Cargnacco 14;
Flaibano* 11; Jalmico 8; Climassistance* 7.

Amatori Lcfc (1. Categoria)

SS64 Majano, Dinamo Korda 22; Gunners* 21;
Coopca Tolmezzo, Campeggio 20; Adornano,
Valcosa 17; Warriors, Turkey Pub 14; Digna-
no, Pizzeria Le Valli 12; Farla* 9.

Amatori Lcfc (2. Categoria)

Savognese 23; Racchiuso 21; Monteners 17;
Arcobaleno 16; Over Gunners, Blues 15; Car-
pacco, Colloredo, Extrem Val Torre 14; Ars cal-
cio 9; Al gambero Amaro 7.

Amatori Lcfc (3. Categoria)

Axoclub Buja 29; Mai@letto Gemona 28; Bil-
lerio, Magnano 25; Sclape ciocs 19; Al Sole 2
Tarcento 17; Real Buja, Dream Team Resiut-
ta, Bar da Milly 15; Collerumiz 14; Braulins 11;
Pol. Valnatisone* 9; Sammardenchia* 1.

* una gara in meno, ** due gare in meno. Le classifiche Ama-
tori Lcfc sono aggiornate al turno precedente

Nel campionato di Promozione nuova sconfitta per la squadra valligiana che perde un'ulteriore posizione in classifica

Rischio play-out per la Valnatisone

Tra gli amatori la Pizzeria le Valli si rilancia nella corsa per la salvezza in 1. Categoria

Una rete siglata dall'ex Stefano Tomasetig, all'ultimo minuto della gara in sospetta posizione di fuorigioco, ha condannato la Valnatisone ad un'immeritata sconfitta. Nell'occasione l'allenatore della Valnatisone ha protestato con l'arbitro che lo ha allontanato dal terreno di gioco. Domenica 25 marzo alle ore 16 la Valnatisone ospiterà la Pro Romans, sarà indispensabile un'impresa per allontanarsi dalle zone di bassa classifica ed evitare per la seconda stagione un eventuale spareggio salvezza.

Gli Juniores della Valnatisone hanno rifilato sette reti al fanalino di coda Flumignano. Autori della golead Mattéo Feletig autore di una tripletta, Enrico Stulin doppietta, e Michele Pasariello e Daniele Giugliano.

Continua la serie negativa degli Allievi della Valnatisone che sono stati superati dalla Audax Sanrocchese. La rete della bandiera dei valligiani è stata realizzata da Alessandro Ramis Linda.

Prosegue la serie positiva dei Giovanissimi della Valnatisone che a Pradamano con la tripletta realizzata da Stefano Pausa e la rete di Michael Carlig hanno castigato la Serenissima.

Nella seconda giornata del campionato Esordienti



I Piccoli Amici riprendono a giocare domenica 25 marzo

di primavera la Valnatisone ha disputato una ottima gara a Majano. In evidenza i ragazzi guidati da Mirco Vosca che sono andati a segno due volte Matteo Gobbo ed una a testa Alessio Dreco-
gna, Mattia Guion e Luca Pienig, ritornando a casa soddisfatti. L'Audace era impegnata con la Union '91.

Convincente prestazione dei Pulcini della Valnatisone che hanno giocato alla grande sul campo di Corno di Rosazzo andando a segno con Filippo Borgù, Alessandro Dorbolò e Matteo Calligaris. L'Audace ha giocato sul campo della Centro Sedia.

Dopo il 'letargo invernale' riprenderanno a giocare a Moimacco dalle ore 10.00, occhio all'ora legale, i ra-

gazzini della categoria Piccoli amici al quale la Valnatisone parteciperà con tre squadre guidate da Bruno Iussa, Carlo Liberale.

Nel campionato Amatori della Figc una sconfitta casalinga per il Real Pulfero sorpreso dalla formazione di Brugnera. La rete della bandiera dei ragazzi guidati da Severino Cedarmas è stata realizzata da Luca Montina, su rigore. Da segnalare anche per il Real una seconda massima punizione non trasformata da Luca Lugnan.

Nel campionato di Eccellenza del campionato Friuli collinare battuta d'arresto della Sos Putiferio che si è fatta sorprendere dal Flaibano. Non è bastata la rete siglata da Michele Osnach

per ottenere il pareggio.

In Prima categoria la ottima prestazione della Pizzeria le Valli che ha regolato la Coopca Tolmezzo. Primo tempo gara equilibrata senza occasioni da rete. Nella ripresa i carnicci al 10' in contropiede fanno centro portandosi in vantaggio. La squadra di mister Ivano Martinig reagisce senza creare buone opportunità. Una prodezza di Alessandro Corredig, un autentico eurol dalla distanza con un calcio di punizione da trenta metri, al 20' riporta la parità. Passano solo 5', Elvir Besić viene atterrato al limite dell'area tolmezzina, punizione di Corredig che manda il pallone ad insaccarsi all'incrocio dei pali.

Ottenuto il sorpasso la Pizzeria amministra il risultato e riesce a conquistare due punti preziosissimi che fanno sperare nella possibile salvezza.

Non finisce di stupire in Seconda categoria la Savognese che si è imposta alla ARS grazie alla rete messa a segno nel finale di gara dal rientrante Patrik Birtig. Il successo ottenuto conferma la formazione valligiana al primo posto in classifica, nell'attesa del turno di riposo previsto per il prossimo weekend.

In Terza categoria la Polisportiva Valnatisone di Ci-

vidale ha perso il recupero con la Mai@letto. Sfortunata la formazione ducale che, in svantaggio di una rete, ha centrato un palo per poi subire la seconda segnatura gemonese. Nel successivo incontro casalingo disputato domenica mattina a Podpolizza con la Pizzeria al sole due di Tarcento, in svantaggio di due reti grande rimonta con le reti di Marco Debegnach e Lucas Viegas. La solita disattenzione difensiva ha permesso ai tarcentini di riportarsi in vantaggio. Un finale di gara con numerosi attacchi portati dagli avanti cividalesi non hanno portato ad un più che meritato pareggio.

Paolo Caffi

Calcio a 5

Nella 5. giornata del girone di ritorno del campionato Uisp di calcetto la gara tra i Merenderos e lo Style Bar è stata rinviata, mentre il Paradiso dei golosi ha battuto gli Ultimi. La classifica aggiornata al turno precedente: Modus*, Paradiso dei golosi* 30; Style Bar Cervignano 29; Santa Maria** 27; Diavoli volanti* 26; Simpri Kei da Moreale 25; Folgore* 20; Palmanova*, Attimis, Merenderos* 19; La Viarte 16; Artegna 15; Mambo* 13; Città di Carliano** 11; Fashions Boys **7; Gli Ultimi* -2.



Sotto rete Pod mrežo

Nel play out del campionato di Prima divisione maschile la Polisportiva San Leonardo ha perso il primo incontro casalingo con la Pallavolo Arteniese 0:3 (18:25, 18:25, 22:25).

La classifica: Pall. Arteniese, Pulitecnica Friulana 3; Aurora Volley, Pol. S. Leonardo 0.

Nel campionato di Seconda divisione femminile la Polisportiva S. Leonardo sabato 24 marzo giocherà a Latisana.

La classifica: Latisana 12; Majanese 9; Pol. S. Leonardo 5; Est Volley S. Giovanni 4; Autotrasporti Cat Friuli 0.

Zaključek svetovnega pokala v smučarskih skokih

Robert Kranjec junak Planice

Spomladanske temperature in tradicionalno zabavno vzdušje so tudi letos v Planico, kjer so smučarski skakalci s poleti na letalnici bratov Gorišek zaključili svojo sezono v svetovnem pokalu, privabili na tisoče domačih in tujih obiskovalcev (v štirih dneh jih je bilo približno 55 tisoč, samo v nedeljo pa 12.500).

Slovenske ljubitelje smučarskih poletov je že v petek, 16. marca, navdušil svetovni prvak Robert Kranjec, ki je postal prvi Slovenec, ki je zmagal na planiški velikanki, dosegel pa je tudi za Slovence rekordno daljavo 231 metrov.



Robert Kranjec

Kranjec, ki je tudi svetovni rekorder po številu poletov daljših od 200 metrov, si je nato 18. marca s 3. mestom zagotovil

mali kristalni globus v poletih. Kranjec je bil v svetovnem pokalu najboljši v poletih že v zimi 2009/2010.

Slovenski orli (Tepeš, Hvala, Šinkovec, Kranjec) pa so bili četrti v ekipni tekmi 17. marca. Slovenija si je zagotovila tudi končno 4. mesto v Pokalu narodov.

Veliki globus, ki pripada najboljšemu v skupni razvrstitvi svetovnega pokala, je osvojil Norvežan Anders Bardal. Najboljši med Slovenci je bil Kranjec s končnim 9. mestom, med Italijani pa Sebastian Colloredo, skakalec iz naše dežele, s 34. mestom.



Pro loco Ponteacco diela puno an dobro

Tele dni so spet zbral ljudi, ki bojo na čelu telega asočajcuna tri lieta

Andiamo a Parigi!

'Parigi romantica' è quello che ci propone il circolo culturale Sant'Andrea di Cravero. Un viaggio in una delle capitali più belle del mondo da sabato 4 a giovedì 9 agosto.

Si parte in pullman da Scrutto alle 5.30 di mattina. La prima sosta è a Mulhouse, al confine tra Svizzera e Francia. Il giorno dopo si prosegue per Parigi, dove si arriverà per l'ora di pranzo. Da Parigi si ripartirà mercoledì 8. Arrivo a Strasburgo, sede del consiglio d'Europa, per l'ora di pranzo. Nel pomeriggio visita della città e pernottamento. Giovedì 9 partenza e rientro a casa. Arrivo previsto alle ore 21.30.

Per informazioni ed iscrizioni: Valentina 0432 723286

Odkar so diel na nuoge Pro loco Ponteacco (Petjag - Lipa - Mečana), je v teli vasi zlo živuo.

V centru, ki ga darže oni, je pogostu kiek liepega an zanimivega, interesant. Tle se vasnjani an njih parjateljji srečavajo ne samuo za se veseliti, pa tudi za se navast kiek novega. Muormo pru reč, de petjaška pro loco se puno trudi za daržat kupe ljudi.

Sevieda, je trieba imiet ideje, jih znat organizat, spejat, se trudit an dielat le napri. Tele dni so se ušafali za vebrat novo vodstvo, direttiv, ki bo na čelu telega asočajcuna do lieta 2015.

V novem direttive so Claudia Bait, Marina Pocovaz, Marcello Franz, Paolo Cencig, Graziella Birtig, Teresa Chiappetta, Marzia Petricig, Erik Tuan, Patrizia Mattelig, Laura Matte-

lig an Francesco Coren.

Teli so potle vebral predsednika, ki je Francesco Coren, podpredsednica je Claudia Bait, tajnice (segretarie) sta pa Marzia Petricig an Patrizia Mattelig.

Oni an vsi člani od Pro loco (jih je malomanj dviestu) pa se bojo le napri trudit, de njih asočajcun bo le napri dielala pametno an dobro, ku do se da.

Tle par kraj "Centro di aggregazione" v Petjage

Venerdì 23 marzo, alle ore 20.30, presso il centro di aggregazione di Ponteacco si parlerà di alimentazione e nutrizione, tenendo in considerazione l'importanza della prevenzione e le necessità di uno sportivo professionista, ma anche delle persone sovrappeso. Relatore: Cristian Rossi.



DREKA

Cuodar Zbuogam, Pieri

V naši vasi bo še adna hiša zaperta. Umrü je Pietro Zuodar - Pieri Škerniejcu po domače, ki je učaku lepo starost. Imeu je 94 liet an je biu mocna koranina, sa v njega življenju je puno pretarpeu posebno v cajtu uojske.

Biu je alpin an so ga pošjal v vojsko v Grečijo, Albanijo an Rusijo. Samuo preziviet tiste težke miesce an lieta na treh frontah an se varnit živ damu je bila velika gnada. V hvaležen spomin na Devico Marijo, ki mu je pomagala an mu rešila življenje, je lieta nazaj sam

napravu liep an originalen monument, ki stoji na poti za iti v Cuodar. Dielu je doma an po sviete, imeu je zlate roke an vse se mu je parpravlo, ker je finiu na puolju, je ure an ure dielu v njega kovačiji. Pieri Škerniejcu je biu oženjen z Bazilijo Šiučcjovo iz Briega, ki je umarła že kako lieto od tega. Imiela sta tri otroke: Dina, Giuliana an Danielo, ki žive v Laškem an tudi vic navuodu. Potle ki je ostu vdovc, je le napri živeu gor per Cuoderni, kamar so ga hodil gledat njega otroc, dokjer prou tele zadnje cajte ni muoru pustiti svojega duoma, ker je an on ostou brez vode, ki je bila zmrzenla.

Puno aldi se je zbralo v sriedo, 13. marca, popudan gor pri Devici Mariji za mu dat zadnji pozdrav. Bili so žlahta, parjateljji, bluo je tudi puno alpinskih klubukov an galjardetou alpinskih od vsieh naših dolin an iz Čedada. Naj v mieru počiva.

V mieru je za venčno zaspu naš vasnjani Elia Venturini. Imeu je 79 liet.

Na telim svietu je zapustu hči Rossello, zeta Alberta, navuode Lorenza an Thomas, kužino an vso drugo žlahto.

Njega pogreb je biu v pandiejak, 19. marca popudan, v Ažli.

SREDNJE

Duge

Žalostna oblietnca

V torak, 27. marca, bo šestnajst liet odkar nas je zapustu Rino Garbaz. Biu je Petru po domače an kar je umaru je imeu samuo 51 liet.

Živeu an dielu je v Žvice-ri puno liet, kar se je varnu damu z ženo Jožico an je biu mu živiet v mieru, je oboleu

an umaru. Z ljubeznijo an žalostjo se na anj spominjajo žena Jožica an vsi tisti, ki so ga imiel radi.

PLANINSKA DRUŽINA BENEČIJE

nedelja, 25. marca

Mašera - Paluoga - Mrzli vrh - Jevšček da Massera a Jevšček passando per Paluoga e Mrzli vrh

ob 8. uri_ore 8: zbirališče in začetek pohoda v Mašeri in izo ino camminata a Masseris pohod se zaključü popudan le v teli vasi, kjer bo tudi pastašuta la camminata si concluderà nel pomeriggio sempre a Masseris, con pastasciutta Priporočamo vam parnest kiek za sabo za pod zob med hojo! Vas čakamo_Vi aspettiamo!

odg.: Germano 0432 709942 - Joško 328 4713118

CAI - SOTTOSEZIONE VAL NATISONE

1° aprile 2012

ANELLO DI FAEDIS

L'escursione si svolge nel comune di Faedis, dove andremo a visitare alcune chiesette. Ritrovo nella piazza di Faedis alle ore 9.00 - m 163; chiesetta di S. Rocco; castello Madonna in Zucco; castello di Cucagna; Porzus Madonna di Sesule m 692 - sosta per ammirare la cappella dell'Apparizione; Clap; Chiesetta di S. Maria Maddalena; chiesetta di S. Elena; chiesetta di S. Pietro; piazza di Faedis - ore 15.00.

DISLIVELLO: 529 m - TEMPO DI PERCORRENZA: circa 6 ore DIFFICOLTA': Escursionistico

Ore 8.15 Ritrovo e partenza da S. Pietro al Natisone (piazzale delle scuole)

Per motivi assicurativi i non soci del CAI sono invitati a comunicare la loro partecipazione entro il giovedì precedente all'uscita. (Tel. 0432 726056 orario ufficio)

CAI - SOTTOSEZIONE VAL NATISONE

venerdì 23 marzo, ore 20 sala parrocchiale di S. Pietro al Natisone

Silvia Clemencig presenta il suo VIAGGIO IN NEPAL

Sequenza di immagini con sottofondo musicale commentate da Silvia

ŠPETER

Ažla

Pogreb v vasi



AFFITTASI

a San Pietro al Natisone appartamento bicamere nuovo, cantina, garage, certificato Casaclima. Tel. 334 8516675 - 380 4263250.

Nelle Valli del Natisone CEDESI attività o AFFITTASI

avviato locale storico di 'osteria con cucina'. Completamente attrezzato e arredato, con giardino e terrazzo con vista sul Natisone, ampio parcheggio, a 10' da Cividale. Per informazioni 338.6635675

SALONE ADRIANA

Analisi tricologica gratuita per la risoluzione dei problemi di calvizia, alopecia, diradamento. Vasta gamma di parrucche per calvizie temporanee dopo terapie chemioterapiche o altro, più assistenza. CAMPEGLIO DI FAEDIS - Via Soffumbergo 59 - 0432.711381



An mlad karabinier je stopu tu saboto vičur gor na njega novi motorin an šu plesat v disko-teko. Ko je zamerku tu adnim piču adno lepo bjondino, jo je ničku povabu plesat z njim. Za kajšno uro potem ki sta plesala "lice na lice", karabinier ji je pošepetu tu uhuo:

- Moja draga, zaki na grema k tebi domov kiek pit?

Liepa bjondina, ki je zastopila goreče namienne od mladega karabinierja, mu je takoj odgnorila:

- Ne, donas pru ne morem... imam muoj čiklo!

- Oh, za tiste ne bodi zaskarbjena... ti pojdeš napri s ciklam, ist pa zad za tabo z motorinam!

An karabinier je zapoznu adno lepo čečo an jo povabu za iti z njega avtam na zelene travnjace po polju. Blizu adne kimetije sta zagledala krave, ki so se pasle, an glih tenčas an bak je skoču gor na adno kravo. Karabinier je ljubeznivo pogledu lepo čečo an ji je jau:

- Skoraj, skoraj, bi naredu tudi ist ku tisti bak!

- Bieš, bieš, - mu je odgnorila čeča, - ist te počakam tle.

Dva karabinierja sta šla von na obhod (perlustrazione). Adan od dvieh nie ku pieu an se očitno veselü. Njega kolega za nomalo cajta potle ga je radoviedno poprašu:

- Kaj se ti je zgodilo, de si takuo veseu?

- Eh, šigurno, de sem veseu, ker obedan na vierje gor mez razum (intelligenza) od nas karabinierju, pa ist sem dokazu, de smo nadpovprečno (sopra alla media) inteligentni!

- Zaries? Povej mi, ka' si naredu.

- Sem kupu adno od tistih igri, ki se kličejo "puzzle", an potem sem ga začeu skladat vsako vičur, an tu šest miescu sem paršu do konca!

- Beh... si luožu šest miescu... kar nie malo. Al si pru šiguran, de si biu ries takuo pametan?

- Ja, glih takuo je, sem biu zlo pametan. Pomisli, de gor na škatli je bluo napisano: za dvie do štier lieta!

An karabinier je moču z mokro cunjo adan debeu tram.

- Ki dielaš? - je jau kolega.

- Miedih mi je kuazu močit atu, kjer sem zauzeu z glavo!

novi matajur

Tednik Slovencev videmske pokrajine

Odgovorna urednica: JOLE NAMOR
Izdaja: Zadruga Soc. Coop NOVI MATAJUR
Predsednik zadruga: MICHELE OBIT
Fotostavek in tisk: EDIGRAF s.r.l.
Trst / Trieste

Redazione: Ulica Ristori, 28
33043 Čedad/Cividale
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462
E-mail: novimatajur@spin.it
Reg. Tribunale di Udine n. 28/92
Il Novi Matajur fruiseo dei contributi statali
diretti di cui alla Legge 7.8.90 n. 250

Naročnina - Abbonamento
Italija: 37 evrov • Druge države: 42 evrov
Amerika (z letalsko pošto): 62 evrov
Avstralija (z letalsko pošto): 65 evrov
Poštni tekoči račun ZA ITALIJO
Conto corrente postale
Novi Matajur Čedad-Cividale 18726331
Bančni račun ZA SLOVENIJO
IBAN: IT 25 205040 63740 000001081183
SWIFT: ANBIT2P97B

Včlanjen v FIEG
Associato alla FIEG



Oglaševanje
Pubblicità / Oglaševanje: Tmedia s.r.l.
www.tmedia.it

Sede / Sede: Gorizia/Gorica, via/ul. Malta, 6
Filiale / Podružnica: Trieste / Trst, via/ul. Montecchi 6

Email: advertising@tmedia.it
T: +39.0481.32879
F: +39.0481.32844
Prezzi pubblicità / Cene oglosov:
Modulo/Modul (48x28 mm): 20,00 €
Pubblicità legale/Pravno oglaševanje: 40,00 €



Oscar ha compiuto tre anni. Per festeggiarli è venuto con la mamma Alessandra ed il papà Giacomo a Vernasso dove c'erano ad aspettarlo i nonni Ernesta e Silvano, la zia Silvana ed un caro amico di famiglia, Paolo. Buona la torta e bella la festa!



W gli sposi Carmen e Gabriele!

Senjam v Barnase, Oscar je dopunu tri lieta!

Ratavam velik, imam že tri lieta! Znam dielat že puno reči, zak me vsi lepuo učjo, ma mi se pari, de seda me pošjajo an v šuolo...

Tri lieta sam jih dopunu na 14. marca an tisti poseban dan nie mu iti mimo, brez de bi šu praznovat v Barnas.

Gor so me čakali noni Sil-

vano an Ernesta, teta Silvana an adan parjateu, ki ga lepuo poznata. Se kliče Paolo an če pogledata lepuo fotografijo, zastopeta, ker Paolo je!

Sevieda, niesta mogla manjkat mama Alessandra an tata Giacomo. Ist sam Oscar Battistutta an pozdravjam vse vas!

Jagri iz Sauodnje puodejo v Longarone

Vsako lieto jagri iz Sauodnje se zberejo za iti na sejem (fiera) jage an ribolovstva (pesca), ki ga organizavajo vsaki krat kje drugod. Lietos bo v kraju Longarone miesca an naši jagri puodejo čja v saboto, 28. aprila. Popejejo se s koriero. Iz Sauodnje puodejo ob šesti zjutra. Damu se varnejo okuole desete vičjer, priet pa se ustavejo na vičjerji v agriturizme v Gagliane.

Za se vpisat (35 € koriera, vstop v sejem, vičjerja - otroci ki niemajo še deset liet, gredo zastonj): bar Crisnaro Sauodnja 0432 714000 - Renato Massera 3385323493.

"Sono Gabriele Dal Bianco e per il "mesiversario" di matrimonio con Carmen Chiacig celebrato il 2 luglio 2011 (quindi sono quasi nove mesi!), vi invio una fotografia che ci ritrae in chiesa a Muzzana del Turgnano in compagnia dei miei suoceri Erika e Danilo Chiacig di Altana (S. Leonardo) e dei cognati Annamaria con Roberto e Rajko con i figli Matija e Nejjz.

Colgo l'occasione per ringraziare Danilo Chiacig e

tutta la mia nuova famiglia per la splendida e calorosa accoglienza nel focolare domestico delle Valli del Natiosone.

Hvala lepa, Gabriele"

Takuo nam je napisu Gabriele an mi pru zvestuo publikamo fotografijo an nje-ga besiede.

Našim novičam želmo puno sreče, zdravja an ljubezni v njih skupnem življenju. Dobrodošel v Nediških dolinah, Gabriele!

Sparjel so ga na kamune za 90. rojstni dan

Na 14. marca je kavalier Giuseppe Trinco iz Čeplesišč dopunu devetdeset liet. Za telo parložnost, ga je sauonjski komisar Damele sprejeu na kamunu.

Se na gaja vsaki dan, al pa vsaki krat, ki kajšan od kamuna dopune 90 liet, pa komendator Trinco je biu podžupan v telim kamune od lieta 1951 do lieta 1956, an potle šindak do lieta 1960.

Lieta 1959 so ga nardil za kavalierja an potle za komendatorja, zavoyo tega ga poznajo ku kavalier Trinco.

Sauonjski komisar mu je šenku galjardet od kamuna an lepe bukva, ki jih je bila nardila kako lieto od tega za druga - cooperativa Lipa: 'Valli del Natiosone/Nediške doline'.

Kavalier Trinco je biu veseu telega šenka, pa tudi ganjen za lepo sorpre-



žo, ki so mu jo nardil za njega 90. rojstni dan. Z njim se je tisti dan na ka-

munu veselila tudi njega družina, v parvi varsti žena.

Dva naša moža na Aconcagui za dielo

Fotografija, kjer so dvie moto na pieske so jo vebral kot te narlieušo od Parigi-Dakar 2011. Naredu jo je Cesare Zabrieszsch, ki se je rodiu an živi v Argentini, v Buenos Airesu. Ima znano agencijo od fotoreporterju, ki diela po celi južni Ameriki. Pruzapru njega primak je De Luca, pa on je takuo navezan na Benečijo, de nosi primak

od njega mame, ki je iz Tarčmuna, je žlahta Piernove družine. Cesare je vičkrat napisu od naših kraju na znanih revijah v Argentini. Na drugi fotografiji ga videmo na varhu Aconcague, ki je narguorša gora v Južni Ameriki (6959 m.). Gor se je spliezu zak februarja so jo spet zmierli, ki dost je ve-

soka an on je šu fotografavat tel posebni dogodek, aveniement. Vesta pa, duo je zmieru novo višino Aconcague? Sergio Cimbaro, drug naš človek, ki živi v Argenti-

tini. Je navuod od gaspuoda Cimbara an diela za Narodni geografski inštitut Argentine.

Moremo bit zaries ponosni na tele naše ljudi po sviete!



Miedihi v Benečiji

doh. Stefano Qualizza
cell. 339 1964294

Kras: v petak od 12. do 12.30

doh. Lucio Quarnolo
0432.723094 - 700730

Hlocje: v pandiejak an sriedo od 11.30 do 12.
v četartak od 15. do 15.30

doh. Stefano Qualizza

Hlocje: v petak od 11.00 do 11.30

Podbonesec

doh. Vito Cavallaro
0432.700871-726378

Podbuniesac: v pandiejak, sriedo an petak od 8.30 do 10.00
v pandiejak, torek, sriedo, četartak an petak tudi od 17. do 18.30, je trieba poklicat priet
Čarnivarh: v torak od 14.30 do 15.30

Srednje

doh. Lucio Quarnolo

Sriednje: v torak od 15. do 15.30
v petak od 11.30 do 12.

doh. Stefano Qualizza

Sriednje: v četartak od 16.45 do 17.15

Sovodnje

doh. Pietro Pellegriti
0432.732461-727076

Sovodnje: v četartak an petak od 11.30 do 12.30

Speter

doh. Tullio Valentino
0432.504098-727558

Špietar: v pandiejak, četartak an saboto od 9. do 10.

v torak an petak od 17. do 18.

doh. Pietro Pellegriti

Špietar: v pandiejak an petak od 9. do 11.

v četartak od 9. do 12.

v torak od 16. do 18.

v sriedo od 16. do 18.30

doh. Daniela Marinigh

0432.727694

Špietar: pandiejak, torak an četartak od 9. do 11.

srieda, petak od 16.30 do 18.30

Pediatra (z apuntamento)

doh. Flavia Principato

0432.727910 / 339.8466355

Špietar: pandiejak, torak an četartak od 17. do 18.30

v sriedo an petak od 10. do 11.30

Svet Lenart

doh. Lucio Quarnolo

Gorenja Miersa: v pandiejak, sriedo an petak od 8. do 11.

v torak an četartak od 16. do 19.

doh. Stefano Qualizza

Gorenja Miersa: v pandiejak, torak an petak od 9.30. do 10.30

v sriedo an četartak od 17.30 do 18.30

Za vse tiste bunike al pa judi, ki imajo posebne težave an na morejo iti sami do špitala "za prelieve", je na razpolago "servizio infermieristico" (tel. 708614). Pri-dejo oni na vaš duom.

Nujne telefonske številke

CUP - Prenotazioni telefoniche vi-site ed esami848.448.884

RSA - Residenza Sanitaria Assi-stenziale (Ospedale di Cividale)

.0432 708455

Centralino dell' Ospedale di Civi-dale0432 7081

Dežurne lekarne / Farmacie di turno

OD 23. DO 29. MARCA

Čedad (Fornasaro) 0432 731175 - Fojda 728036

Manzan (Sbuelz)740862 - Tipana - Tarbiž 0428 2046